



User Manual

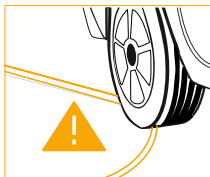
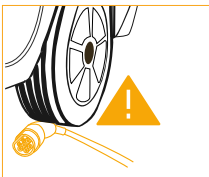
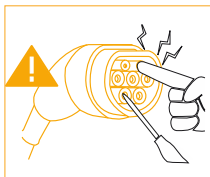
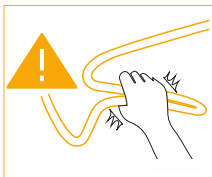


Product Name
Product Type
Item No.
Manual Version

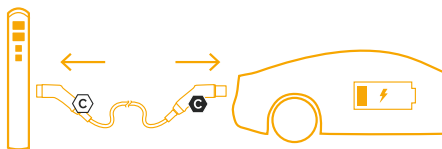
JUICE FLOW
Mode 3 EV Charging Cable
EL-T26
Rel. 1.6

juice-world.com

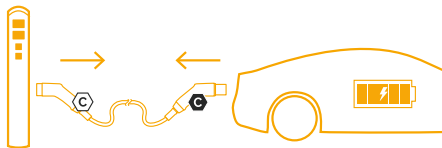
1



2



3



4



EG-Konformitätserklärung
 CE-Declaration of conformity
 Déclaration de conformité CE

Wir: Juice Technology AG
 We: Gewerbestrasse 7
 Nous: CH-6330 Cham
 Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declare in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE FLOW (EL-T26*)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
 which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents:
 auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants:

EN IEC 62196-1
 EN IEC 62196-2
 EN 50620
 RoHS

Ort:
 Place:
 Lieu:

Datum:
 Date:
 Date:

Signatur:
 Signature:
 Signature:

Cham, Switzerland

15.03.2021

Christoph R. Elm, CEO

Rechtsitz / Headquarters: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
 +41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
 Lager / Warehouse D/EU: Feldwiesenstrasse 8, D-79607 Lottstetten
 Lager / Warehouse CHEFTA/ROW: Branzenstrasse 4, CH-8184 Bachenbühlach

TABLE OF CONTENTS

Deutsch: Bedienungsanleitung	4
English: User Manual	6
Français : Manuel d'utilisation	8
Italiano: Manuale d'uso	10
Español: Manual de instrucciones	12
Português: Manual do Utilizador	14
Nederlands: Gebruikershandleiding	16
Dansk: Brugervejledning	18
Svenska: Bruksanvisning	20
Norsk: Brukerhåndbok	22
Suomi: Käyttöopas	24
Ελληνικά: Εγχειρίδιο χρήσης	26
Česky: Návod k použití	28
Magyar: Használati útmutató	30
Język Polski: Instrukcja użytkownika	32
Hrvatski: Korisnički priručnik	34
Српски: Упутство за употребу	36
Slovensky: Návod na použitie	38
Slovenščina: uporabniški priročnik	40
Română: Manualul utilizatorului	42
Български: Ръководство за потребителя	44
Türkçe: Kullanım Kılavuzu	46
Русский: Руководство пользователя	48
Українська: Посібник користувача	50
עברית: מדריך למשתמש	52
العربية: دليل المستخدم	54

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
DA
SV
NO
FI
EL
CS
HU
PL
HR
SR
SK
SL
RO
BG
TR
RU
UK
HE
AR

Wichtig:

Lesen Sie dieses Handbuch zwingend vor Inbetriebnahme! Die Missachtung dieser Anweisung kann zu Verletzung, Tod, Schäden am Kabel und der Umgebung führen. Bewahren Sie die Anleitung sicher und mit dem Lade-Equipment zusammen auf. Geben Sie immer beides gemeinsam an neue Benutzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladekabel ist zum Aufladen von Elektro- und Hybridfahrzeugen an dafür geeigneten Ladestationen mit Typ-2-Dose vorgesehen. Eine andere Verwendung als angegeben ist nicht zulässig. Das Ladekabel ist nur bei Beachtung dieser Betriebsanleitung sicher. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladekabels diese Betriebsanleitung und befolgen Sie die Anweisungen. Beachten Sie neben dieser Anleitung auch die Dokumentation zu Ihrem Fahrzeug. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zur Beschädigung des Ladekabels führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. elektrischem Schlag, Kurzschluss oder Brand verbunden.

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ GEF AHR

- Kinder dürfen das Ladekabel nicht benutzen!
- Halten Sie Tiere von dem Ladekabel fern.
- Ladekabel nur an dafür vorgesehene Steckvorrichtungen anschliessen.
- Keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel verwenden.
- Verwenden Sie das Ladekabel nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden – Explosions- und Brandgefahr!

⚠ VORSICHT

Missachtung kann zu Schäden am Ladekabel führen.

- Achten Sie darauf, dass weder Feuchtigkeit, Wasser noch andere Flüssigkeiten, Schmutz, Schnee oder Staub an die Kontaktteile gelangen.
- Halten Sie die Kontaktteile stets sauber und trocken.

- Verwenden Sie keine Druckluft oder Hochdruckreinigungsgeräte.
- Bringen immer sofort nach Gebrauch die Schutzkappen beidseitig an und wickeln Sie das Ladekabel knickfrei auf.

⚠ Beachten Sie Seite 2 – Bild 1. Vermeiden Sie die dort dargestellten Situationen. Werden diese Hinweise nicht beachtet, besteht die Gefahr von Sach- oder Personenschäden!

Bedienung

⚠ GEF AHR

Ein beschädigtes Ladekabel kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Prüfen Sie das Ladekabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen (z. B. Risse). Tauschen Sie ein beschädigtes Ladekabel gegen ein neues aus.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungen in Verbindung mit dem Ladekabel.

Ladevorgang starten

⚠ Beachten Sie Seite 2 – Bild 2.

Wenn das Ladekabel mit der Ladestation und dem Elektrofahrzeug verbunden ist, kann der Ladevorgang gestartet werden. Beachten Sie auch die Dokumentation zu Ihrem Elektrofahrzeug.

Ladevorgang beenden

⚠ Beachten Sie Seite 2 – Bild 3.

Stecken Sie nach dem Gebrauch die beidseitig angebrachten Schutzkappen auf. Wickeln Sie das Ladekabel knickfrei auf und verstauen Sie es ordnungsgemäss in Ihrem Fahrzeug. Beachten Sie auch die Dokumentation zu Ihrem Fahrzeug.

Reinigung

 Ladekabel nur in ausgestecktem Zustand reinigen!

Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch ohne Zusatz von Reinigungsmitteln. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit an die Kontaktteile gelangt.

G E F A H R

Das Berühren von stromführenden Bauteilen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Lagerung

Lagern Sie das Kabel nur im Fahrzeug oder in Gebäuden sowie nur in sauberem, trockenem Zustand an einem sauberen, trockenen Ort. Üben Sie keinen Druck auf das Kabel oder auf die Stecker aus.

Gewährleistung und Garantie

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein JUICE-Artikel dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren nachfolgend aufgeführten Kundendienst zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung. Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und ist gesetzlich geregelt. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt auf dem Kontinent des Erwerbs und ist als Bring-In-Garantie ausgestaltet. Die detaillierten Bestimmungen finden Sie unter

www.juice-world.com/service

Service und Kundendienst

www.juice-world.com/service

So geht's am Schnellsten: Bitte füllen Sie unter dieser Adresse das Online-Formular aus, wenn Sie technische Fragen haben oder einen Gewährleistungs- oder Garantieanspruch geltend machen möchten. Wir kümmern uns sofort darum und unterstützen Sie mit unserem Support.

Kontaktieren Sie in jedem Fall vor einer Einlieferung des Produkts unsere Servicestelle per Online-Formular, Telefon oder E-Mail. Diese wird mit Ihnen das weitere Vorgehen besprechen und

Ihnen bei Bedarf eine Ticket-Nummer sowie die korrekte Zustelladresse mitteilen.

JUICE TECHNOLOGY AG, Kundendienst
Telefon +41 41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

Entsorgung

Das Ladekabel darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Nutzen Sie eine Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler oder direkt an Ihren zuständigen Entsorger.

Technische Daten

Nennspannung	max. 480 V AC
Nennfrequenz	50 Hz / 60 Hz
Nennstrom	32 A
Ladeleistung	max. 22 kW
IP-Schutzart	IP54 mit Schutzkappen, IP55 gesteckt
Kabellänge	6 m
Temperaturbereich	Lagerung: -30 °C bis +50 °C Betrieb: -30 °C bis +50 °C
Normen	IEC 62196, 61851 (Mode 3), RoHS
CE-Erklärung	siehe Seite 2

Important:

Read this User Manual before you start using the charging cable! Failure to observe these instructions can result in material damage to the cable and nearby property, and in injury or even death. Keep this User Manual in a safe place together with the charging equipment. Always provide any new users of the device with the User Manual as well.

Proper, compliant use for its intended purpose

This charging cable is intended to be used to charge electric and hybrid vehicles at suitable charging stations equipped with a Type-2 socket outlet. Any use of this cable other than for its intended purpose is prohibited. It is only safe to use this charging cable if all instructions in this User Manual are observed. Read this User Manual before using the charging cable, and follow the specified instructions. Observe the instructions in your vehicle's Owner's Manual in addition to this User Manual. Failure to observe these instructions can result in damage to the charging cable. Improper, non-compliant use is also hazardous and can lead to electric shock, short circuit or fire.

Important safety instructions

DANGER


- Children are prohibited from using this charging cable!
- Prevent any animals from gaining access to the charging cable.
- Connect the charging cable only to proper sockets intended for charging.
- Do not use any adapter plugs or extension cables.
- Do not use the charging cable in an explosive environment containing combustible liquids, gases or dusts – Danger of explosion and fire!

CAUTION

Failure to comply can result in damage to the charging cable.

- Ensure that neither moisture, water nor any other liquid, dirt, snow or dust ingresses the contact points.

- Always keep the contact points clean and dry.
- Do not use compressed air or high-pressure cleaning devices.
- After using the charging cable, always put the protective caps back on both ends and coil it up evenly so that it is free of kinks.

 Observe Page 2 – Figure 1. Avoid charging in the circumstances and conditions shown there. Failure to observe these instructions can result in property damage and/or personal injury!

Checks prior to use

DANGER

A damaged charging cable can cause serious or even fatal injury.

- Inspect the charging cable every time before using it (e.g. for cracking). Replace a damaged cable with a new one.
- Do not use any adapter plugs or extension cables with the charging cable.

Start charging process

 Observe Page 2 – Figure 2.

The electric charging process can begin once the charging cable is properly connected to charging station and the electric vehicle. Observe the instructions in your vehicle's Owner's Manual as well.

End charging process

 Observe Page 2 – Figure 3.

After using the charging cable, put the protective plugs back on both ends of the cable. Coil up the charging cable evenly so that it is free of kinks, and properly stow it in your vehicle. Observe the instructions in your vehicle's Owner's Manual as well.

Cleaning

 Do not clean the charging cable when it is plugged in!

Use only a dry or slightly damp cloth to clean the charging cable, with no added cleaning agents. Ensure that no moisture ingresses the connector contact points.

 **DANGER**

Any direct contact with electrically live components can result in serious injury or death.

Stowage

Stow your charging cable only inside the vehicle or a building, and only in a clean dry condition in a clean dry place. Do not exert any pressure on the cable or the plugs.

Warranty and guarantee

Our products undergo strict quality control. Should any JUICE article fail to function flawlessly, however, we deeply regret such circumstances and request that you contact our Customer Service operations noted below. Please do not hesitate to contact us with any queries you may have. The warranty is valid for two years from the date of purchase and is regulated by law. The warranty period is 2 years from the date of purchase. The warranty applies on the continent where the device was purchased, and takes the form of a Bring-In warranty. The detailed terms and conditions can be found at www.juice-world.com/service

Customer Service

www.juice-world.com/service

Here's the quickest way to contact Customer Service: please complete and submit the on-line form under this address if you have any technical questions or wish to make a claim under the statutory guarantee or our warranty. We'll take up your request immediately and provide you with the support you need.

Please always contact our Service team by telephone or e-mail or using the online form before sending in the product. The team will discuss the

next steps with you, issue you a ticket number as needed, and provide you with the correct address for returning the product.

JUICE TECHNOLOGY AG
Customer Service
Phone +41 (0)41 510 02 19
e-mail service@juice-technology.com

Disposal

It is prohibited to dispose of charging cables with normal household waste. Bring any unwanted charging cables to a collection point for recycling electric and electronic waste. Find out where from your equipment dealership or directly from the local recycling services authority.

Specifications

Rated voltage	max. 480 V AC
Rated frequency	50 Hz / 60 Hz
Rated current	32 A
Charging capacity	max. 22 kW
IP protection rating	IP54 with protective caps, IP55 when plugged in
Cable length	6 m
Temperature range	Storage: -30°C to +50°C Operation: -30°C to +50°C
Standards	IEC 62196, 61851 (Mode 3), Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
CE declaration of conformity	See Page 2

Important :

Lisez ce Manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser le câble de charge ! Le non-respect de ces instructions peut conduire à des dommages matériels au câble et aux propriétés voisines, à des blessures graves voire mortelles. Conservez ce Manuel d'utilisation en lieu sûr avec l'équipement de charge. Fournissez toujours aussi le Manuel d'utilisation aux nouveaux utilisateurs de l'appareil.

Utilisation correcte et conforme pour l'usage prévu

Ce câble de charge est destiné à être utilisé pour la charge de véhicules électriques et hybrides sur des bornes de charge adaptées équipées d'une prise de sortie de Type 2. Toute utilisation de ce câble autre que celle pour cet usage prévu est interdite. La sécurité d'utilisation de ce câble de charge n'est assurée que dans le respect des instructions de ce Manuel d'utilisation. Lisez ce Manuel d'utilisation avant d'utiliser le câble de charge, et suivez les instructions données. Respectez les instructions du Manuel d'utilisation de votre véhicule en plus de celles du présent manuel. Le non-respect de ces instructions peut conduire à des dommages au câble de charge. L'utilisation incorrecte ou non conforme est aussi dangereuse et peut causer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Instructions de sécurité importantes**⚠ DANGER**

- Les enfants ont l'interdiction d'utiliser ce câble de charge !
- Évitez tout accès des animaux au câble de charge.
- Ne branchez le câble de charge que sur des prises appropriées prévues pour la charge.
- N'utilisez pas de fiches d'adaptation ni de câbles de rallonge.
- N'utilisez pas le câble de charge dans un environnement explosif contenant des liquides, gaz ou poussières combustibles – Danger d'explosion et d'incendie !

⚠ ATTENTION

Le non-respect peut conduire à des dommages au câble de charge.

- Assurez-vous d'éviter la pénétration d'humidité, d'eau ou de tout autre liquide, saletés, neige ou poussières sur les pointes de contact.
- Maintenez toujours les pointes de contact propres et sèches.
- N'utilisez pas d'air comprimé ni d'appareil de nettoyage à haute pression.
- Après utilisation du câble de charge, reposez toujours les bouchons de protection aux deux extrémités et enroulez-le régulièrement pour éviter tout pincement.

⚠ Respectez les instructions de la Page 2 – Figure 1. Évitez la charge dans les circonstances et les conditions présentées ici. Le non-respect de ces instructions peut conduire à des dommages aux biens ou à des blessures !

Vérification avant l'utilisation**⚠ DANGER**

Un câble de charge endommagé peut causer des blessures graves voire mortelles.

- Contrôlez le câble de charge avant chaque utilisation (par exemple fissures ou craquelures). Remplacez un câble endommagé par un neuf.
- N'utilisez pas de fiches d'adaptation ni de câbles de rallonge avec le câble de charge.

Démarrage de la procédure de charge

⚠ Respectez les instructions de la Page 2 – Figure 2.

La procédure de charge électrique peut démarrer dès que le câble de charge est branché correctement à la borne de charge et au véhicule électrique. Respectez aussi les instructions du Manuel d'utilisation de votre véhicule.

Fin de la procédure de charge

⚠ Respectez les instructions de la Page 2 – Figure 3.

Après utilisation du câble de charge, reposez les bouchons de protection aux deux extrémités du câble. Enroulez régulièrement le câble de charge

pour éviter tout pincement, et rangez-le correctement dans votre véhicule. Respectez aussi les instructions du Manuel d'utilisation de votre véhicule.

Nettoyage

⚠ Ne nettoyez pas le câble de charge tant qu'il est branché !

N'utilisez qu'un chiffon sec ou légèrement humide pour nettoyer le câble de charge, sans ajouter de produit de nettoyage. Assurez-vous d'éviter toute pénétration d'humidité vers les pointes de contact du connecteur.

⚠ DANGER

Tout contact direct avec des composants électriques sous tension peut causer des blessures graves voire mortelles.

Stockage

Ne stockez votre câble de charge qu'à l'intérieur du véhicule ou dans un bâtiment, et seulement quand il est propre et sec et en un lieu propre et sec. N'exercez pas de pression sur le câble ni sur les fiches.

Garantie

Nos produits subissent un contrôle qualité très strict. Si un article JUICE venait à ne pas fonctionner parfaitement, nous le regrettons sincèrement et vous demandons de prendre contact avec notre SAV comme indiqué ci-dessous. N'hésitez pas à nous contacter pour toute question. La garantie est valable pendant deux ans à compter de la date d'achat, dans le cadre de la loi. La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie s'applique sur le continent où l'appareil a été acheté, et par retour. Les conditions générales détaillées se trouvent à l'adresse www.juice-world.com/service

Service clientèle

www.juice-world.com/service

Voici la façon la plus rapide de contacter le Service clientèle : Remplissez et envoyez le formulaire en ligne à cette adresse pour toute question ou pour un recours en garantie légale ou contrac-

tuelle. Nous traiterons immédiatement votre demande et vous fournirons l'assistance dont vous avez besoin. Veuillez contacter toujours notre équipe de service après-vente par téléphone ou par e-mail, ou encore par le formulaire en ligne avant de renvoyer le produit. L'équipe discutera de la suite à donner avec vous, vous fournira un numéro de ticket si nécessaire, et vous fournira l'adresse correcte pour le renvoi du produit.

JUICE TECHNOLOGY AG, Service clientèle
Téléphone +41 (0)41 510 02 19
Adresse e-mail service@juice-technology.com

Élimination

Il est interdit de se débarrasser des câbles de charge avec les ordures ménagères habituelles. Rapportez tout câble de charge qui n'est plus utile à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques. Vous trouverez l'adresse auprès de votre revendeur d'équipement ou directement auprès des autorités locales des services de recyclage.

Caractéristiques

Tension nominale	maxi 480 V CA
Fréquence nominale	50 Hz / 60 Hz
Intensité nominale	32 A
Capacité de charge	maxi 22 kW
Classe de protection IP	IP54 avec les bouchons de protection, IP55 une fois branché
Longueur de câble	6 m
Plage de température	Stockage : -30°C à +50°C Fonctionnement : -30°C à +50°C
Normes	CEI 62196, 61851 (Mode 3), Directive de limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)
Déclaration de conformité CE	Voir Page 2

Importante:

Leggere il presente manuale d'uso prima di iniziare a utilizzare il cavo di ricarica! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare danni al cavo e alle proprietà vicine, nonché lesioni personali o morte. Conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro insieme all'apparecchiatura di ricarica. Fornire sempre il manuale d'uso ai nuovi utenti del dispositivo.

Uso corretto e conforme allo scopo previsto

Questo cavo di ricarica è destinato a essere utilizzato per ricaricare veicoli elettrici e ibridi in stazioni di ricarica idonee, dotate di una presa di Tipo 2. Qualsiasi uso diverso dallo scopo previsto è proibito. L'uso di questo cavo di ricarica è sicuro solo se si osservano tutte le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso. Leggere il presente manuale d'uso prima di usare il cavo di ricarica e seguire le istruzioni. È bene inoltre osservare anche le istruzioni del manuale del veicolo oltre a quelle contenute nel presente manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni al cavo di ricarica. Un uso improprio e non conforme è inoltre pericoloso e può causare scosse elettriche, cortocircuiti o incendi.

Importanti istruzioni di sicurezza

⚠ PERICOLO

- L'uso del cavo di ricarica è vietato ai bambini!
- Tenere gli animali lontani dal cavo di ricarica.
- Collegare il cavo di ricarica solo alle prese previste per la ricarica.
- Non utilizzare adattatori o prolunghe.
- Non utilizzare il cavo di ricarica in ambienti potenzialmente esplosivi per la presenza di liquidi, gas o polveri combustibili, per non correre il rischio di provocare esplosioni e incendi!

⚠ ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni al cavo di ricarica.

- Proteggere i punti di contatto da umidità, acqua, liquidi, sporcizia, neve o polvere.
- Tenere sempre puliti e asciutti i punti di contatto.

- Non usare aria compressa o dispositivi di pulizia ad alta pressione.
- Dopo aver utilizzato il cavo di ricarica, rimettere sempre i tappi di protezione su entrambe le estremità e avvolgere il cavo uniformemente senza piegarlo.

⚠ Vedere pagina 2, figura 1.
Non effettuare la ricarica nelle circostanze e nelle condizioni ivi indicate. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare danni alle cose e/o lesioni alle persone!

Controlli prima dell'uso

⚠ PERICOLO

Un cavo di ricarica danneggiato può causare lesioni gravi o addirittura mortali.

- Ispezionare il cavo di ricarica prima di ogni utilizzo (per verificare che non sia crepato o altrimenti danneggiato). Se il cavo appare danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.
- Non collegare il cavo di ricarica ad adattatori o prolunghe.

Inizio della ricarica

⚠ Vedere pagina 2, figura 2.

Il procedimento di ricarica elettrica può iniziare quando il cavo di ricarica è collegato correttamente alla stazione di ricarica e al veicolo elettrico. Osservare anche le istruzioni contenute nel manuale d'uso del veicolo.

Fine della ricarica

⚠ Vedere pagina 2, figura 3.

Dopo aver utilizzato il cavo di ricarica, rimettere i tappi di protezione su entrambe le estremità del cavo. Avvolgere uniformemente il cavo di ricarica senza attorcigliarlo o piegarlo e riporlo correttamente nel veicolo. Osservare anche le istruzioni contenute nel manuale d'uso del veicolo.

Pulizia

 Non pulire il cavo di ricarica quando è collegato!

Per pulire il cavo di ricarica è sufficiente utilizzare un panno asciutto o leggermente inumidito con acqua, senza aggiungere detersivi. Assicurarsi che l'umidità non penetri nei punti di contatto del connettore.

PERICOLO

Qualsiasi contatto diretto con componenti sotto tensione può provocare gravi lesioni o morte.

Conservazione

Riporre il cavo di ricarica solo all'interno del veicolo o di un edificio, e solo in un luogo pulito e asciutto. Non esercitare pressione sul cavo o sulle spine.

Garanzia

I nostri prodotti sono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Tuttavia, nella remota eventualità che un articolo JUICE non funzioni in modo impeccabile, è possibile contattare il nostro Servizio clienti, come indicato di seguito. Siamo inoltre disponibili a rispondere a qualunque domanda in merito ai nostri prodotti. La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto ed è regolata dalla legge. Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia legale è valida nel continente in cui il dispositivo è stato acquistato e solo se il dispositivo viene portato presso un Centro assistenza. I termini e le condizioni dettagliate sono disponibili alla pagina

www.juice-world.com/service

Servizio clienti

www.juice-world.com/service

Ecco il modo più rapido per contattare il Servizio clienti: compilare e inviare il modulo online a questo indirizzo per domande di carattere tecnico o per l'invio di un reclamo ai sensi della garanzia legale o della nostra garanzia. La richiesta sarà accolta immediatamente e forniremo il supporto richiesto. Prima di inviare il prodotto, contattare sempre il team del Servizio clienti per telefono o e-mail, oppure utilizzando il modulo

online. Il team illustrerà i passaggi da compiere, fornirà, se necessario, un numero di ticket per la richiesta di assistenza e indicherà l'indirizzo corretto a cui restituire il prodotto.

JUICE TECHNOLOGY AG

Servizio clienti

Telefono +41 (0)41 510 02 19

Email service@juice-technology.com

Smaltimento

È vietato smaltire i cavi di ricarica insieme ai normali rifiuti domestici. Portare i cavi di ricarica in un punto di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. Per sapere dove trovare il punto di raccolta più vicino contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto o direttamente l'autorità locale preposta ai servizi di riciclaggio.

Specifiche

Tensione nominale	max. 480 V CA
Frequenza nominale	50 Hz/60 Hz
Corrente nominale	32 A
Capacità di carica	max. 22 kW
Grado di protezione IP	IP54 con tappi di protezione, IP55 quando collegato
Lunghezza del cavo	6 m
Intervallo di temperatura	Conservazione: da -30 a +50 °C Funzionamento: da -30 a +50 °C
Standard	IEC 62196, 61851 (Modo 3), Direttiva sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (RoHS)
Dichiarazione di conformità CE	Vedere pagina 2

Importante:

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar el cable de carga. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales en el cable y en los objetos cercanos, y lesiones o incluso la muerte. Guarde esta manual de instrucciones en un lugar seguro junto al equipo de carga. Entregue el manual de instrucciones a cualquier nuevo usuario del dispositivo.

Utilización adecuada y conforme con su uso previsto

Este cable de carga ha sido concebido para cargar vehículos eléctricos e híbridos en estaciones de carga compatibles provistas de una toma de corriente de tipo 2. Se prohíbe utilizar este cable con otros fines. La seguridad de este cable de carga está supeditada al cumplimiento de todas las instrucciones de este manual. Lea este manual de instrucciones antes de utilizar el cable de carga y siga las indicaciones especificadas. Consulte también las instrucciones del manual del vehículo. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños en el cable de carga. El uso del producto de forma inapropiada o contraria a lo dispuesto aquí también entraña peligros y puede provocar descarga eléctrica, cortocircuito o incendios.

Instrucciones importantes de seguridad**⚠ PELIGRO**

- Se prohíbe el uso de este cable de carga por parte de menores.
- Impida que cualquier animal pueda acceder al cable de carga.
- Conecte el cable de carga únicamente a tomas de corriente apropiadas y diseñadas para tal fin.
- No use adaptadores ni cables alargadores.
- No utilice el cable de carga en entornos explosivos que contengan líquidos, gases o polvo inflamables: peligro de explosión e incendio.

⚠ PRECAUCIÓN

El incumplimiento de estas precauciones puede causar daños en el cable de carga.

- Evite la entrada de humedad, agua u otro

líquido, suciedad, nieve o polvo en los puntos de contacto.

- Limpie y seque regularmente los puntos de contacto.
- No utilice dispositivos de limpieza de aire comprimido o agua a presión.
- Coloque siempre los tapones protectores en ambos extremos y enrolle el cable de forma uniforme y sin retorcerlo cuando termine de usarlo.

⚠ Ver página 2, figura 1.
No lleve a cabo la carga en las circunstancias y condiciones enumeradas aquí. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños materiales o lesiones personales.

Comprobaciones antes de usar**⚠ PELIGRO**

Un cable de carga dañado puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

- Inspeccione el cable de carga antes de usarlo (p. ej., para detectar grietas). Sustituya el cable por uno nuevo si está dañado.
- No use el cable de carga con adaptadores ni cables alargadores.

Inicio del proceso de carga

⚠ Ver página 2, figura 2.

El proceso de carga eléctrica puede comenzar en cuanto el cable de carga esté debidamente conectado a la estación de carga y al vehículo eléctrico.

Consulte también las instrucciones del manual del vehículo.

Finalización del proceso de carga

⚠ Ver página 2, figura 3.

Vuelva a colocar los tapones protectores en ambos extremos del cable cuando termine de usarlo. Enroque el cable de forma uniforme y sin retorcerlo, y guárdelo de forma apropiada en el vehículo. Consulte también las instrucciones del manual del vehículo.

Limpieza

 No limpie el cable de carga si está enchufado.

Utilice únicamente un trapo seco o ligeramente humedecido para limpiar el cable de carga, sin añadir agentes de limpieza. Asegúrese de que no entre humedad en los puntos de contacto del conector.

PELIGRO

El contacto directo con componentes con corriente puede provocar lesiones graves o la muerte.

Almacenamiento

Guarde el cable de carga solo dentro del vehículo o de un edificio, y únicamente si tanto el cable como el lugar de almacenamiento están secos y limpios. No ejerza presión sobre el cable o las clavijas.

Garantía

Nuestros productos son sometidos a estrictos controles de calidad. No obstante, si un artículo JUICE deja de funcionar correctamente, lamentamos profundamente dicha circunstancia y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (datos de contacto abajo). La garantía se aplica al continente en el que se adquirió el dispositivo y exige la entrega del producto al servicio técnico. Puede consultar las condiciones detalladas en

www.juice-world.com/service

Atención al cliente

www.juice-world.com/service

La forma más rápida de contactar con el servicio de atención al cliente es la siguiente: Rellene y envíe el formulario en línea que aparece debajo de esta dirección si tiene alguna pregunta técnica o desea presentar una reclamación a la garantía legal o a nuestra garantía. Atenderemos su soli-

cidad de forma inmediata y le proporcionaremos la ayuda que necesite.

Contacte siempre con nuestro equipo de atención al cliente a través del formulario en línea, por teléfono o por correo electrónico antes de enviar el producto. El equipo le explicará los pasos que debe seguir, emitirá un número de recibo si es necesario y le facilitará la dirección correcta para devolver el producto.

JUICE TECHNOLOGY AG, Atención al cliente
Teléfono: +41 (0)41 510 02 19
Correo electrónico: service@juice-technology.com

Eliminación

Está prohibido desechar los cables de carga con la basura doméstica normal. Lleve los cables de carga a un punto de reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. Para conocer la ubicación de estos centros, solicite información a su distribuidor o directamente a las autoridades locales en materia de reciclaje.

Especificaciones

Tensión principal	480 VCA máx.
Corriente nominal	50 Hz / 60 Hz
Corriente nominal	32 A
Capacidad de carga	22 kW máx.
Clasificación de protección IP	IP54 con tapones protectores. IP55 cuando está enchufado
Longitud de cable	6 m
Intervalo de temperatura	Almacenamiento: -30 °C a +50 °C Funcionamiento: -30 °C a +50 °C
Normas	CEI 62196, 61851 (Modo 3), Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS)
Declaración de conformidad de la CE	Ver página 2.

Importante:

Leia este Manual do Utilizador antes de começar a utilizar o cabo de carga! O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos materiais no cabo e em propriedades próximas, e em ferimentos ou mesmo morte. Mantenha este Manual do Utilizador num local seguro juntamente com o equipamento de carga. Forneça sempre o Manual do Utilizador a qualquer novo utilizador do aparelho.

Utilização correta e em conformidade para o fim a que se destina.

Este cabo de carga destina-se a ser utilizado para carregar veículos elétricos e híbridos em postos de carregamento adequados, equipados com uma tomada de corrente Tipo 2. É proibida qualquer utilização deste cabo que não seja para o fim a que se destina. Só é seguro utilizar este cabo de carga se todas as instruções deste Manual do Utilizador forem seguidas. Leia este Manual do Utilizador antes de começar a utilizar o cabo de carga e siga todas as instruções nele contidas. Siga as instruções no Manual do Proprietário do seu veículo além das contidas neste Manual do Utilizador. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos materiais no cabo de carga. Uma utilização indevida e não conforme também é perigosa e pode levar a choques elétricos, curto-circuitos ou um incêndio.

Instruções de segurança importantes**⚠ PERIGO**

- As crianças estão proibidas de utilizar este cabo de carga!
- Evite que animais tenham acesso ao cabo de carga.
- Ligue o cabo de carga apenas a tomadas apropriadas previstas para carregar baterias.
- Não utilize ficha de adaptação nem cabos de extensão.
- Não utilize o cabo de carga num ambiente explosivo contendo líquidos, gases ou poeiras combustíveis - Perigo de explosão e incêndio!

⚠ CUIDADO

O não cumprimento destas instruções pode re-

sultar em danos materiais no cabo de carga.

- Certifique-se de que não há entrada de humidade, água ou qualquer outro líquido, sujidade, neve ou poeira nos pontos de contacto.
- Mantenha sempre os pontos de contacto limpos e secos.
- Não utilize ar comprimido nem aparelhos de limpeza de alta pressão.
- Depois de utilizar o cabo de carga, volte sempre a colocar as tampas de proteção em ambas as extremidades e enrole-o uniformemente para que fique sem dobras.

⚠ Veja a Página 2 – Figura 1.
Evite carregar a bateria nas circunstâncias e condições mostradas na figura. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos materiais e/ou lesões corporais!

Verificações antes de utilizar**⚠ PERIGO**

Um cabo de carga danificado pode causar lesões graves ou mesmo fatais.

- Inspeccione o cabo de carga de cada vez que o for utilizar (por ex. para detetar fissuras). Substitua qualquer cabo danificado por um cabo novo.
- Não utilize ficha de adaptação nem cabos de extensão com o cabo de carga.

Iniciar o processo de carga

⚠ Veja a Página 2 – Figura 2.

O processo de carga pode começar quando o cabo de carga estiver devidamente ligado ao posto de carregamento e ao veículo elétrico. Siga também as instruções no Manual do Proprietário do seu veículo.

Terminar o processo de carga

⚠ Veja a Página 2 – Figura 3.

Depois de utilizar o cabo de carga, volte sempre a colocar as tampas de proteção em ambas as extremidades do cabo. Enrole o cabo de carga

uniformemente para que fique sem dobras e guarde-o adequadamente no seu veículo. Siga também as instruções no Manual do Proprietário do seu veículo.

Limpeza

 Não limpe o cabo de carga quando estiver ligado à corrente!

Utilize apenas um pano seco ou ligeiramente humedecido para limpar o cabo de carga, sem adicionar qualquer produto de limpeza. Certifique-se de que nenhuma humidade penetra nos pontos de contacto dos conectores.

PERIGO

Qualquer contacto direto com componentes sujeitos a uma tensão elétrica pode resultar em lesões graves ou morte.

Armazenamento

Guarde o cabo de carga unicamente no interior do veículo ou de um edifício, e apenas em condições secas e limpas, num local limpo e seco. Não exerça qualquer pressão sobre o cabo ou fichas.

Garantia

Os nossos produtos são sujeitos a rigorosos controlos de qualidade. No entanto, se algum artigo da JUICE não funcionar perfeitamente, lamentamos profundamente essas circunstâncias e solicitamos que entre em contacto com as operações de Atendimento ao Cliente mencionadas abaixo. Por favor, não hesite em entrar em contacto conosco, se tiver dúvidas ou perguntas. A garantia é válida por dois anos a partir da data de compra e é regulamentada por lei. O período de garantia é de 2 anos a partir da data de compra. A garantia é aplicável no continente onde o aparelho foi adquirido e assume a forma de uma garantia com entrega. Os termos e condições detalhadas podem ser encontrados em

www.juice-technology.com/service

Atendimento ao cliente

www.juice-world.com/service

Esta é a maneira mais rápida de entrar em

contacto com o Atendimento ao Cliente: Por favor, preencha e envie o formulário online neste endereço se tiver alguma dúvida técnica ou desejar fazer uma reclamação ao abrigo da garantia estatutária ou a nossa garantia. Atendemos a sua solicitação imediatamente e forneceremos o apoio necessário. Contacte sempre a nossa Equipa de Atendimento ao Cliente por telefone ou e-mail ou utilizando o formulário online antes de enviar o produto. A equipa discutirá consigo as etapas seguintes, emitirá um número de ticket conforme necessário e fornecerá o endereço correto para a devolução do produto.

JUICE TECHNOLOGY AG, Atendimento ao Cliente
Telefone +41 (0)41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

Eliminação

Os cabos de carga não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Entregue quaisquer cabos de carga que já não deseje utilizar num ponto de recolha para reciclagem de lixo elétrico e eletrónico. Pergunte ao seu concessionário de equipamentos ou diretamente à autoridade local de serviços de reciclagem onde deve entregar o equipamento.

Especificações

Tensão nominal	máx. 480 VCA
Frequência nominal	(50 Hz / 60 Hz)
Corrente nominal	32 A
Capacidade de carga	máx. 22 kW
Classificação de proteção IP	IP54 com as tampas de proteção, IP55 quando ligado às tomadas
Comprimento do cabo	6 m
Limites de temperatura	Conservação: -30°C a +50°C Operação: -30°C a +50°C
Normas	Diretiva IEC 62196, 61851 (Modo 3), Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS)
Declaração de Conformidade da CE	Ver Página 2

Belangrijk:

Lees deze gebruikershandleiding voordat u de oplaadkabel in gebruik neemt! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dit leiden tot materiële schade aan de kabel en nabijgelegen objecten, en tot ernstig letsel of zelfs overlijden. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats samen met de laadapparatuur. Stel de gebruikershandleiding ook altijd ter beschikking aan nieuwe gebruikers van het apparaat.

Goed, op de juiste manier gebruikt voor het beoogde doel

Deze oplaadkabel is bedoeld om te gebruiken voor het opladen van elektrische en hybride voertuigen, met geschikte oplaadstations voorzien van een Type 2-oplaadcontact. Enig gebruik van deze kabel anders dan het daarvoor bestemde doel is verboden. Het is alleen veilig deze oplaadkabel te gebruiken als alle instructies in de gebruikershandleiding worden opgevolgd. Lees de gebruikershandleiding voordat u de oplaadkabel gebruikt, en volg de opgegeven instructies. Volg naast de instructies in deze gebruikershandleiding ook de instructies in de eigenaarshandleiding van uw voertuig. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot schade aan de oplaadkabel. Onjuist gebruik niet volgens de regels is bovendien gevaarlijk en kan leiden tot elektrische schokken, kortsluiting of brand.

Belangrijke veiligheidsinstructies**⚠ GEVAAR**

- Het is niet toegestaan kinderen deze oplaadkabel te laten gebruiken!
- Voorkom dat dieren toegang tot de oplaadkabel kunnen krijgen.
- Sluit de oplaadkabel alleen aan op een geschikt contact dat is bedoeld om op te laden.
- Gebruik geen adapterstekkers of verlengsnoeren.
- Gebruik de oplaadkabel niet in een omgeving met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofwolken – Explosie- en brandgevaar!

⚠ LET OP

Niet naleven hiervan kan leiden tot schade aan de oplaadkabel.

- Zorg dat geen vocht, water of andere vloeistof, vuil, sneeuw of stof bij de contactpunten kan komen.
- Houd de contactpunten altijd schoon en droog.
- Gebruik geen perslucht of hogedrukreinigingsapparatuur.
- Plaats na gebruik van de oplaadkabel altijd de beschermkappen terug op beide uiteinden en rol de kabel netjes en zonder kinken op.

⚠ Zie pagina 1 – afbeelding 1.
Voorkom opladen in de omstandigheden die u hier ziet. Niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan eigendommen en/of persoonlijk letsel!

Controles voor gebruik**⚠ GEVAAR**

Een beschadigde oplaadkabel kan ernstig of zelfs levensbedreigend letsel veroorzaken.

- Inspecteer de kabel elke keer voordat u deze gaat gebruiken (bijvoorbeeld op barstjes). Vervang een beschadigde kabel door een nieuwe.
- Gebruik geen adapterstekkers of verlengsnoeren met de oplaadkabel.

Oplaadproces beginnen

⚠ Bekijk pagina 2 – afbeelding 2.

Het elektrische oplaadproces kan beginnen zodra de oplaadkabel goed is aangesloten op het oplaadstation en op het elektrische voertuig. Volg ook de instructies in de eigenaarshandleiding van uw voertuig.

Oplaadproces beëindigen

⚠ Bekijk pagina 2 – afbeelding 3.

Nadat u de oplaadkabel hebt gebruikt, plaatst u de beschermende stekkers terug op beide uiteinden van de kabel. Rol de kabel gelijkmatig op zodat er geen kinken in zitten en bewaar deze op een geschikte plek in uw voertuig. Volg ook de instructies in de eigenaarshandleiding van uw voertuig.

Reiniging

⚠ Reinig de oplaadkabel niet terwijl deze is aangesloten!

Gebruik alleen een droge of iets vochtige doek om de oplaadkabel te reinigen, zonder toegevoegd schoonmaakmiddel. Zorg dat er geen vocht in de contactpunten van de aansluiting komt.

⚠ GEVAAR

Elk rechtstreeks contact met onderdelen die onder stroom staan, kan leiden tot ernstig of levensbedreigend letsel.

Opslag

Bewaar uw oplaadkabel alleen binnen in een voertuig of een gebouw, en alleen onder schone, droge omstandigheden op een schone, droge plek. Zorg dat er geen druk staat op de kabel of de aansluitingen.

Garantie

Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Echter, als een JUICE-artikel niet naar behoren zou werken, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u om contact op te nemen met onze klantenservice, waarvan u de contactgegevens hieronder vindt. Neem gerust contact met ons op als u nog vragen hebt. De garantie is geldig voor twee jaar vanaf de datum van aankoop en is wettelijk geregeld. De garantieperiode is 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt op het continent waar het apparaat is gekocht en is een zogenaamde bring-In-garantie. De gedetailleerde voorwaarden vindt u op www.juice-world.com/service

Klantenservice

www.juice-world.com/service

De snelste manier om contact op te nemen met de klantenservice is de volgende: Vul het onlineformulier op dit adres in en dien het in als u technische vragen hebt of een claim wilt indienen op basis van de wettelijke of onze garantie. We zullen uw vraag onmiddellijk behandelen en u de nodige hulp bieden.

Neem altijd contact op met ons service-team via telefoon of e-mail of via het online formulier, voordat u het product verstuurt. Het team bespreekt dan met u de volgende stappen en geeft u indien nodig een ticketnummer en het juiste adres om uw product te retourneren.

JUICE TECHNOLOGY AG
Klantenservice
Telefoon +41 (0)41 510 02 19
E-mail service@juice-technology.com

Afvoer

Het is niet toegestaan oplaadkabels met het gewone huishoudelijke afval af te voeren. Een ongewenste oplaadkabel kunt u naar een verzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektro-nisch afval brengen. Vraag uw leverancier of de plaatselijke afvalverwerkingsdienst naar de locatie van deze plekken.

Specificaties

Nominale spanning	max. 480 V AC
Nominale frequentie	50 Hz / 60 Hz
Nominale stroomsterkte	32 A
Laadcapaciteit	max. 22 kW
IP-beschermingsgraad	IP54 met beschermkappen, IP55 wanneer aangesloten
Kabellengte	6 m
Temperatuurbereik	Opslag: -30°C tot +50°C Gebruik: -30°C tot +50°C
Normen	IEC 62196, 61851 (Modus 3), RoHS-richtlijn (Restriction of Hazardous Substances, beperking van gevaarlijke stoffen)
CE verklaring van conformiteit	Zie pagina 2

Vigtigt:

Læs denne brugervejledning, inden du begynder at bruge opladerkablet! Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre materielle skader på kablet og nærliggende ejendom samt personskade eller tilmed død. Denne brugervejledning skal opbevares på et sikkert sted sammen med opladerudstyret. Giv altid brugervejledningen til nye brugere af enheden.

Korrekt, kompatibel anvendelse til det tilsigtede formål

Dette opladerkabel er beregnet til at oplade el- og hybridbiler på egnede ladestationer udstyret med en type 2-stikkontakt. Enhver brug af dette kabel, undtagen til det tilsigtede formål, er forbudt. Det er kun sikkert at bruge opladerkablet, hvis alle instruktioner i denne brugervejledning overholdes. Læs denne brugervejledning, inden du bruger opladerkablet, og følg de angivne instruktioner. Ud over denne brugervejledning skal du også overholde dit køretøjs brugervejledning. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i beskadigelse af opladerkablet. Forkert, ikke-kompatibel anvendelse er også farlig og kan føre til elektrisk stød, kortslutning eller brand.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner**FARE**

- Børn må ikke anvende dette opladerkabel!
- Undgå, at dyr får adgang til opladerkablet.
- Tilslut kun opladerkablet til de korrekte stik, der er beregnet til opladning.
- Brug ikke adapterstik eller forlængerledninger.
- Brug ikke opladerkablet i et eksplosivt miljø, der indeholder brændbare væsker, gasser eller støv - fare for eksplosion og brand!

FORSIGTIG

Manglende overholdelse kan medføre beskadigelse af opladerkablet.

- Sørg for, at hverken fugt, vand eller anden væske, snavs, sne eller støv trænger ind i kontaktpunkterne.
- Hold altid kontaktpunkterne rene og tørre.
- Brug ikke trykluft eller højtryksrensingsanord-

ninger.

- Efter brug af opladerkablet skal du altid sætte beskyttelseshætterne på i begge ender og rulle det jævnt, så der ikke er knæk i ledningen.

⚠ Se side 2 - figur 1.
Undgå opladning under de omstændigheder og forhold, som vises der. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i materielle skader og/eller personskader!

Kontroller inden brug**FARE**

Et beskadiget opladerkabel kan forårsage alvorlig eller endda dødelig personskade.

- Undersøg opladerkablet hver gang, før du bruger det (fx for revner). Udskift et beskadiget kabel med et nyt.
- Brug ikke adapterstik eller forlængerledninger sammen med opladerkablet.

Start opladningsprocessen

⚠ Se side 2 - figur 2.

Den elektriske opladningsproces kan begynde, når opladerkablet er korrekt tilsluttet til ladestationen og det elektriske køretøj. Overhold også instruktionerne i dit køretøjs brugervejledning.

Afslut opladningsprocessen

⚠ Se side 2 - figur 3.

Efter brug af opladerkablet skal du sætte beskyttelseshætterne tilbage i begge ender af kablet. Rul opladerkablet jævnt op, så det er fri for knæk, og opbevar det på en passende måde i dit køretøj. Overhold også instruktionerne i dit køretøjs brugervejledning.

Rengør

⚠ Rengør ikke opladerkablet, når det er tilsluttet!

Brug kun en tør eller let fugtig klud til at rengøre opladerkablet, brug ikke nogen rengøringsmidler. Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i stikkets kontaktpunkter.

FARE

Enhver direkte kontakt med elektrisk strømførende komponenter kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Opbevaring

Opbevar kun dit opladerkabel inde i køretøjet eller i en bygning og kun i ren, tør tilstand på et rent, tørt sted. Udøv ikke noget pres på kablet eller stikkene.

Kvalitetsgaranti og garantiordning

Vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Men skulle det vise sig, at en JUICE-artikel ikke fungerer problemfrit, beklager vi dette meget og beder dig om at kontakte vores Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger til Kundeservicen i det følgende. Tag gerne kontakt med os med eventuelle spørgsmål, du måtte have. Garantien er gældende i to år fra købsdatoen og er underlagt loven. Der gives 2 års garanti fra købsdatoen. Kvalitetsgarantien gælder på det kontinent, hvor enheden er blevet købt, og er en garanti af typen, hvor du skal fremsende/indlevere artiklen. De detaljerede vilkår og betingelser kan findes på www.juice-world.com/service

Kundeservice

www.juice-world.com/service

Her er den hurtigste måde til at kontakte Kundeservice: Udfyld og indsend online-formularen på denne adresse, hvis du har tekniske spørgsmål, eller hvis du ønsker at indgive et krav under kvalitetsgarantien eller den lovbestemte garantiordning. Vi vil straks behandle din anmodning og yde dig den support, du har brug for.

Kontakt altid vores serviceteam via telefon, e-mail eller ved hjælp af online-formularen, inden du

sender produktet. Teamet vil drøfte de næste trin med dig, udstede et referencenummer efter behov, og give dig den korrekte adresse til returnering af produktet.

JUICE TECHNOLOGY AG
Kundeservice
Telefon+41 (0) 41 510 02 19
E-mail service@juice-technology.com

Bortskaffelse

Det er forbudt at bortskaffe opladerkabler sammen med normalt husholdningsaffald. Bring eventuelle uønskede opladerkabler til et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Find ud af hvor fra din understyrsforhandler eller direkte fra den lokale myndighed for genbrugstjenester.

Specifikationer

Nominal spænding	maks. 480 V AC
Nominal frekvens	50 Hz / 60 Hz
Nominal strøm	32 A
Opladningskapacitet	maks. 22 kW
Nominal IP-beskyttelse	IP54 med beskyttelseshætter, IP55 når den er tilsluttet
Kabellængde	6 m
Temperaturområde	Opbevaring: -30 °C til +50 °C Drift: -30 °C til +50 °C
Standarder	IEC 62196, 61851 (Mode 3), Direktiv om begrænsning af farlige stoffer (RoHS)
CE overensstemmelseserklæring	Se side 2

Viktigt:

Läs den här bruksanvisningen innan du börjar använda laddningskabeln. Om dessa anvisningar inte följs så kan det leda till personskador eller till och med dödsfall och skador på kabeln och intelligande utrustning. Förvara bruksanvisningen på en säker plats tillsammans med laddningsutrustningen. Bruksanvisningen ska följas med även om utrustningen får ny ägare.

Korrekt användning för avsett ändamål

Denna laddningskabel är avsedd för att ladda el- och hybridfordon vid lämpliga stationer utrustade med ett Typ 2-uttag. All annan användning av kabeln än för sitt avsedda ändamål är förbjuden. Det är bara säkert att använda den här laddningskabeln om alla instruktioner i denna bruksanvisning beaktas. Läs den här bruksanvisningen innan du börjar använda laddningskabeln och följ de specificerade anvisningarna. Observera anvisningarna i ditt fordon's instruktionsbok utöver denna bruksanvisning. Om dessa anvisningar inte följs så kan laddningskabeln skadas. En felaktig användning i strid med anvisningarna är också farlig och kan leda till en elektrisk stöt, kortslutning eller eld.

Viktiga säkerhetsanvisningar**F A R A**

- Det är förbjudet för barn att använda denna laddningskabel.
- Förhindra att djur kommer åt laddningskabeln.
- Anslut endast laddningskabeln till lämpliga uttag avsedda för laddning.
- Använd inga adapteruttag eller förlängningskablarna.
- Använd inte laddningskabeln i explosiva miljöer med explosiva vätskor, gaser eller stoft. Risk för explosion och brand.

VAR FÖRSIKTIG

Om anvisningarna inte följs kan laddningskabeln skadas.

- Säkerställ att varken fukt, vatten eller annan vätska, snö eller damm tränger in i kontaktpunkterna.
- Håll alltid kontaktpunkterna rena och torra.

- Använd inte tryckluft eller högtryckstvättar.
- Efter att laddningskabeln har använts skall alltid skyddslocket sättas på i båda ändarnas. Rulla upp den jämnt så att den inte knäcks.

⚠ Observera sidan 2 – Figur 1. Undvik att ladda under de omständigheter och förutsättningar som anges där. Om dessa anvisningar inte följs så kan personskador och/eller materiella skador uppkomma.

Kontrollera innan användningen**F A R A**

En skadad laddkabel kan förorsaka allvarliga eller till och med dödliga personskador.

- Granska laddningskabeln varje gång innan du använder den (t.ex. om det finns knäckar). Byt ut en skadad kabel mot en ny.
- Använd inga adapterar eller förlängningskablarna med laddningskabeln.

Starta laddningsprocessen

⚠ Observera Sidan 2 – Figur 2.

Den elektriska laddningsprocessen kan börja så snart som laddningskabeln har anslutits korrekt till laddningsstationen och det elektriska fordonet. Beakta också anvisningarna i ditt fordon's instruktionsbok.

Avsluta laddningsprocessen

⚠ Observera Sidan 2 – Figur 3.

Efter att ha använt laddningskabeln så skall skyddslocken sättas tillbaka i båda ändarna av kabeln. Rulla upp laddningskabeln jämnt så att den är fri från knäckar och förvara den i ditt fordon. Observera också anvisningarna i ditt fordon's instruktionsbok.

Rengöring

 Rengör inte laddningskabeln när den är ansluten.

Använd endast en torr eller en lätt fuktad duk utan tillsatta rengöringsmedel för att rengöra laddningskabeln. Se till att ingen fukt tränger in i anslutningens kontaktpunkter.

F A R A

Direktkontakt med komponenter, som står under spänning kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Förvaring

Förvara endast din laddningskabel inne i fordonet eller i en byggnad och endast i ett rent och torrt skick på ett torrt ställe. Utsätt inte kabeln eller kontakterna för något tryck.

Garantivillkor

Våra produkter genomgår alltid en strikt kvalitetskontroll. Skulle en JUICE-produkt inte fungera felfritt, beklagar vi detta och ber dig kontakta vår kundtjänst (kontaktuppgifter nedan). Tveka inte att ta kontakt med oss för att framföra dina frågor. Garantin gäller två år från inköpsdatum och är reglerad i lag. Garantiperioden är 2 år från inköpsdatum. Garantin gäller i den världsdel där enheten inköptes och är utformad som en inlämningsgaranti. De detaljerade villkoren finns på www.juice-world.com/service

Kundtjänst

www.juice-world.com/service

Detta är det snabbaste sättet att komma i kontakt med kundtjänsten: Fyll i och skicka online-formuläret på adressen ovan om du har tekniska frågor eller vill anmäla garantianspråk. Vi kommer att behandla ditt ärende omgående och ge dig den support du behöver.

Kontakta alltid ditt service-team via telefon, e-post eller genom att använda online-formuläret innan du skickar in produkten. Kundtjänstteamet diskuterar vad som behöver göras med dig och ger dig vid behov ett ärendenummer och meddelar den adress du ska returnera produkten till.

JUICE TECHNOLOGY AG. Kundtjänst
Telefon +41 (0)41 510 02 19
E-post service@juice-technology.com

Avfallshantering

Det är förbjudet att avfallshandera laddningskabler tillsammans med vanligt hushållsavfall. Lämna in förbrukade laddningskabler till ett återvinningsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Ta reda på var av den återförsäljare där du köper utrustning eller direkt av den lokala återvinningsmyndigheten.

Specifikationer

Märkspänning	max. 480 V AC
Märkfrekvens	50 Hz/60 Hz
Märkström	32 A
Laddningskapacitet	max. 22 kW
Skyddsklassning IP	IP54 med skyddslock, IP55 när ansluten
Kabellängd	6 m
Temperaturintervall	Förvaring: -30°C till +50°C Drift: -30°C till +50°C
Standarder	IEC 62196, 61851 (Mode 3). Direktivet Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (RoHS-direktivet)
CE Försäkran om överensstämmelse	Se sidan 2

Viktig:

Les denne brukerhåndboken før du begynner å bruke ladekabelen! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på kabelen og gjenstander i nærheten, og i personskade eller til og med dødsfall. Oppbevar denne brukerhåndboken på et trygt sted sammen med ladeutstyret. Gi også alltid brukerhåndboken til nye brukere av enheten i tillegg.

Riktig og forskriftsmessig bruk til sitt tiltenkte formål

Denne ladekabelen er tenkt brukt for å lade elektriske og hybridbiler fra egnede ladestasjoner utstyrt med Type 2 ladekontakt. All annen bruk av denne kabelen enn til dette formålet er forbudt. Det er bare trygt å bruke denne ladekabelen hvis du følger alle anvisningene i denne brukerhåndboken. Les brukerhåndboken før du bruker ladekabelen, og følg instruksjonene som gis. Følg dessuten instruksjonene i kjøretøyets brukerhåndbok i tillegg til denne brukerhåndboken. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på ladekabelen. Feilaktig bruk eller bruk som ikke følger forskriftene, er også farlig og kan forårsake elektrisk støt, kortslutning eller brann.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

FARE

- Barn har ikke lov til å bruke denne ladekabelen!
- Pass på at dyr ikke får tilgang til ladekabelen.
- Koble ladekabelen bare til i egnede kontakter som er beregnet på lading.
- Ikke bruk noen adapterplugger eller skjøteledninger.
- Ikke bruk ladekabelen i et eksplosjonsfarlig miljø som inneholder brannfarlige væsker, gasser eller støv – fare for eksplosjon eller brann!

FORSIKTIG

Hvis du ikke følger dette, kan det føre til skade på ladekabelen.

- Pass på at hverken fuktighet, vann eller noen andre væsker, skitt, snø eller støv kommer inn i kontaktpunktene.
- Hold bestandig kontaktpunktene rene og tørre.
- Ikke bruk trykkluft eller høytrykksvasker.

- Etter at du har brukt ladekabelen, sett alltid de beskyttende hettene på i begge endene. Kveil den jevnt opp slik at den er uten knekk.

⚠ Se side 2 – figur 1.
Unngå lading under de omstendighetene og forholdene som er vist der. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på gjenstander og/eller personskade!

Kontroller før bruk

FARE

En skadet ladekabel kan forårsake alvorlig personskade eller til og med dødsfall.

- Inspiser ladekabelen hver gang før bruk (f.eks. om den har sprekker). Skift ut en skadet kabel med en ny.
- Ikke bruk noen adapterplugger eller skjøteledninger med ladekabelen.

Start ladeprosessen

⚠ Se side 2 – figur 2.

Den elektriske ladeprosessen kan starte så snart ladekabelen er riktig koblet til ladestasjonen og den elektriske bilen. Følg dessuten instruksjonene i kjøretøyets brukerhåndbok.

Avslutt ladeprosessen

⚠ Se side 2 – figur 3.

Etter at ladekabelen er brukt, sett de beskyttende pluggene tilbake i begge endene av kabelen. Kveil opp ladekabelen jevnt slik at den er uten knekk, og legg den på riktig måte i bilen din. Følg dessuten instruksjonene i kjøretøyets brukerhåndbok.

Rengjøring

⚠ Ikke rengjør ladekabelen når den er pluggert inn!

Bruk bare en tørr eller lett fuktet klut for å rengjøre ladekabelen, uten bruk av rengjøringsmidler. Pass på at det ikke kommer fukt inn i kontaktens kontaktpunkter.

FARE

All direkte kontakt med strømførende komponenter kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Oppbevaring

Oppbevar ladekabelen bare inne i bilen eller i en bygning, og bare når den er ren og tørr og på et rent og tørt sted. Ikke legg noe trykk på kabelen eller pluggene.

Produktgaranti og generell garanti

Produktene våre gjennomgår streng kvalitetskontroll. Hvis en JUICE-artikkel imidlertid ikke skulle fungere feilfritt, beklager vi et slikt tilfelle og ber deg om å kontakte kundeservice som angitt nedenfor. Ikke nøl med å kontakte oss med eventuelle spørsmål. Produktgarantien er gyldig i to år fra kjøpsdatoen og er lovregulert. Garantiperioden er 2 år fra kjøpsdatoen. Garantien gjelder på kontinentet der enheten ble kjøpt, og er i form av en returgaranti. De detaljerte vilkårene finner du på www.juice-world.com/service

Kundeservice

www.juice-world.com/service

Her er den raskeste måten å kontakte kundeservice på: Fyll ut og send det elektroniske skjemaet under denne adressen hvis du har tekniske spørsmål eller ønsker å gjøre krav i henhold til den lovfestede garantien eller garantien vår. Vi vil ta imot forespørselen din umiddelbart og gi deg den støtten du trenger.

Kontakt alltid serviceteamet vårt på telefon eller e-post, eller bruk skjemaet på internett før du sender inn produktet. Teamet vil diskutere de neste trinnene med deg, utstede et returnummer etter behov og gi deg den riktige adressen for å returnere produktet.

JUICE TECHNOLOGY AG

Kundeservice

Telefon +41 (0)41 510 02 19

E-post: service@juice-technology.com

Avfallshåndtering

Det er forbudt å kassere ladekabler i vanlig husholdningsavfall. Ta med alle uønskede ladekabler til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Finn ut hvor fra utstyrsleverandøren eller direkte fra kommunens avfallsselskap.

Spesifikasjoner

Merkespenning	maks. 480 V AC
Merkefrekvens	50 Hz / 60 Hz
Nominell strøm	32 A
Ladekapasitet	maks. 22 kW
IP-klassifisering	IP54 med beskyttende hett, IP55 når den er koblet til
Kabellengde	6 m
Temperaturområde	Lagring: -30 til +50 °C Drift: -30 til +50 °C
Standarder	IEC 62196, 61851 (modus 3), direktivet om avgrensning av bruk av visse farlige stoff (RoHS)
CE samsvarserklæring	Se side 2

Tärkeää:

Lue tämä käyttöopas ennen latauskaapelin käytön aloittamista! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kaapelin ja lähistöllä olevan omaisuuden materiaalivahingot ja henkilövahingot tai jopa kuolema. Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa latauslaitteen kanssa. Toiminta käyttöopas aina myös laitteen uusille käyttäjille.

Oikea, vaatimusten mukainen käyttö laitteen käyttötarkoituksen mukaan

Tämä latauskaapeli on tarkoitettu käytettäväksi sähkö- ja hybridiajoneuvojen lataamiseen sopivilla latausasemilla, joissa on tyyppin 2 pistorasia. Kaikki muu tämän kaapelin käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen on kielletty. Tämän latauskaapelin käyttäminen on turvallista vain, jos kaikkia tämän käyttöoppaan ohjeita noudatetaan. Lue tämä käyttöopas ennen latauskaapelin käyttämistä ja noudata siinä annettuja ohjeita. Noudata myös ajoneuvosi käyttöoppaan ohjeita tämän käyttöoppaan lisäksi. Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla latauskaapelin vaurioituminen. Virheellinen, määräysten vastainen käyttö on myös vaarallista ja se voi aiheuttaa sähköiskun, oikosulun tai tulipalon.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

VAARA

- Lapset eivät saa käyttää latauskaapelia!
- Estä eläinten pääsy latauskaapeliin luokse.
- Liitä latauskaapeli ainoastaan oikeanlaisiin pistorasioihin, jotka on tarkoitettu lataamista varten.
- Älä käytä adapteripistokkeita tai jatkojohtoja.
- Älä käytä latauskaapelia räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä – Räjähdys- ja tulipalovaara!

HUOMIO

Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla latauskaapelin vaurioituminen.

- Varmista, että kontaktipisteiden sisään ei pääse kosteutta, vettä tai mitään muuta nestettä, likaa, lunta tai pölyä.
- Pidä kontaktipisteet aina puhtaina ja kuivina.
- Älä käytä paineilmaa tai korkeapaineisia puhdis-

tuslaitteita.

- Kun lopetat latauskaapelin käytön, laita aina suojatulpat molempiin päihin ja kääri kaapeli tasaisesti, jotta siinä ei ole kiertymiä.

△ Huomioi sivu 2 – kuva 1.
Vältä lataamista tässä kohdassa kuvatuissa olosuhteissa ja tilanteissa. Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla omaisuusvahinkoja ja/tai henkilövahinkoja!

Tarkistukset ennen käyttöä

VAARA

Vaurioitunut latauskaapeli voi aiheuttaa vakavan tai jopa tappavan vahingon.

- Tarkasta latauskaapeli ennen jokaista käyttökertaa (esim. murtumien varalta). Vaihda vaurioitunut kaapeli uuteen.
- Älä käytä adapteripistokkeita tai jatkojohtoja latauskaapelin kanssa.

Aloita latausprosessi

△ Huomioi sivu 2 – kuva 2.

Sähköinen latausprosessi voi alkaa, kun latauskaapeli on liitetty oikein latausasemaan ja sähköajoneuvoon.

Noudata myös ajoneuvosi käyttöoppaan ohjeita.

Lopeta latausprosessi

△ Huomioi sivu 2 – kuva 3.

Kun olet lopettanut latauskaapelin käytön, laita suojatulpat takaisin kaapelin molempiin päihin. Kääri latauskaapeli tasaisesti, jotta siinä ei ole kiertymiä, ja varastoi se asianmukaisella tavalla ajoneuvoosi. Noudata myös ajoneuvosi käyttöoppaan ohjeita.

Puhdistus

⚠ Älä puhdistata latauskaapelia, kun se on liitettyinä!

Käytä pelkästään kuivaa tai hieman kosteaa liinaa latauskaapelin puhdistamiseen. Älä käytä puhdistusaineita. Varmista, että liittimen kontaktipisteisiin ei pääse kosteutta.

VAARA

Suora kosketus sähköjännitteisiin osiin voi aiheuttaa vakavan vamman vai kuoleman.

Säilytys

Säilytä latauskaapelia ainoastaan ajoneuvon tai rakennuksen sisällä kuivana ja puhtaana kuivassa ja puhtaassa paikassa. Älä kohdista painetta kaapeliin tai pistokkeisiin.

Vastuu ja takuu

Tuotteemme käyvät läpi tarkan laadunvalvonnan. Jos jokin JUICE-tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, pahoittelemme tällaista tilannetta ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä alla mainittuun asiakaspalveluumme. Ota yhteyttä meihin, jos sinulla on mitä tahansa kysyttävää tuotteesta. Vastuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä ja se on lakisääteinen. Takuu-aika on kaksi vuotta ostopäivästä. Takuu on voimassa siinä maanosassa, jossa laite ostettiin, ja se on "Bring-In"-muotoinen takuu. Yksityiskohtaiset ehdot löytyvät osoitteesta www.juice-world.com/service

Asiakaspalvelu

www.juice-world.com/service

Tässä on nopein tapa ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme: Täytä ja lähetä tässä verkko-osoitteessa oleva lomake, jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai jos haluat tehdä lakisääteistä takuuta tai myöntämäämme takuuta koskevan vaatimuksen. Otamme pyyntösi heti käsittelyyn ja tarjoamme sinulle tarvitsemaasi tukea.

Ota aina yhteyttä huoltotiimiimme puhelimitse, sähköpostitse tai verkkolomakkeen kautta ennen kuin lähetät tuotteen. Tiimi keskustelee seuraavista vaiheista kanssasi, antaa sinulle tarvittaessa tapausnumeron ja oikean osoitteen tuotteen

lähettämistä varten.

JUICE TECHNOLOGY AG

Asiakaspalvelu

Puhelin

+41 (0)41 510 02 19

Sähköposti

service@juice-technology.com

Hävittäminen

Latauskaapeleita ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Vie käytöstä poistetut latauskaapelit sähkö- ja elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Selvitä keräyspisteen sijainti laitteen myyjältä tai suoraan paikallisesta jäteyhtiöstä.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	maks. 480 V AC
Nimellistajuus	50 Hz / 60 Hz
Nimellisvirta	32 A
Latauskapasiteetti	maks. 22 kW
IP-suojaluokka	IP54 suojatulppien kanssa, IP55 liitettyinä
Kaapelin pituus	6 m
Lämpötila-alue	Säilytys: -30 °C – +50 °C Käyttö: -30 °C – +50 °C
Standardit	IEC 62196, 61851 (tila 3), haitallisten aineiden käyttöä rajoittava (RoHS) direktiivi
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Katso sivu 2

Σημαντικό:

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το καλώδιο φόρτισης! Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά στο καλώδιο και σε παραπλήσια περιουσία, καθώς και σε τραυματισμό ή ακόμη και σε θάνατο. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος μαζί με τον εξοπλισμό φόρτισης. Επίσης, παρέχετε πάντα σε όλους τους νέους χρήστες της συσκευής το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορθή χρήση που συμμορφώνεται με τον τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται

Αυτό το καλώδιο φόρτισης προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση ηλεκτρικών και υβριδικών οχημάτων σε κατάλληλους σταθμούς φόρτισης εξοπλισμένους με πρίζα τύπου 2. Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση αυτού του καλωδίου εκτός από τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Είναι ασφαλές να χρησιμοποιήσετε αυτό το καλώδιο φόρτισης μόνο εφόσον τηρούνται όλες οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το καλώδιο φόρτισης και ακολουθήστε τις καθορισμένες οδηγίες. Πέραν αυτού του εγχειριδίου χρήσης, τηρείτε επίσης τις οδηγίες στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο φόρτισης. Η ακατάλληλη, μη συμμορφούμενη χρήση είναι επίσης επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Αυτό το καλώδιο φόρτισης απαγορεύεται να χρησιμοποιείται από παιδιά!
- Αποτρέψτε τυχόν ζώα απ' το να έρθουν σε επαφή με το καλώδιο φόρτισης.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης μόνο σε κατάλληλες πρίζες που προορίζονται για φόρτιση.
- Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς για βύσματα ή καλώδια προέκτασης.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο φόρτισης σε εκρηκτικό περιβάλλον που υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες - Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μη συμμόρφωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο φόρτισης.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να διεισδύσει υγρασία, νερό ή άλλο υγρό, ακαθαρσίες, χιόνι ή κόκκη στα σημεία επαφής.
- Διατηρείτε πάντα τα σημεία επαφής καθαρά και στεγνά.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού πεπιεσμένου αέρα ή υψηλής πίεσης.
- Αφού χρησιμοποιήσετε το καλώδιο φόρτισης, τοποθετείτε πάντα τα προστατευτικά καπάκια και στα δύο άκρα και τυλιγέτε το ομοιόμορφα, έτσι ώστε να μην δημιουργούνται τσακίσματα.

⚠ Δείτε τη σελίδα 2 - Εικόνα 1. Αποφύγετε τη φόρτιση στις περιστάσεις και τις συνθήκες που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά ή/και τραυματισμό ατόμων!

Έλεγχος πριν από τη χρήση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ένα φθαρμένο καλώδιο φόρτισης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμη και θανατηφόρο τραυματισμό.

- Ελέγχετε το καλώδιο φόρτισης κάθε φορά πριν το χρησιμοποιήσετε (π.χ. για ρωγμές). Αντικαταστήστε ένα φθαρμένο καλώδιο με νέο.
- Μην χρησιμοποιείτε βύσματα για προσαρμογείς ή καλώδια προέκτασης με το καλώδιο φόρτισης.

Έναρξη διαδικασίας φόρτισης

⚠ Δείτε τη σελίδα 2 - Εικόνα 2.

Η διαδικασία ηλεκτρικής φόρτισης μπορεί να ξεκινήσει μόλις το καλώδιο φόρτισης συνδεθεί κατάλληλα στον σταθμό φόρτισης και στο ηλεκτρικό όχημα. Διαβάστε επίσης τις οδηγίες στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας.

Τερματισμός διαδικασίας φόρτισης

⚠ Δείτε τη σελίδα 2 - Εικόνα 3.

Αφού χρησιμοποιήσετε το καλώδιο φόρτισης, επανατοποθετήστε τα προστατευτικά καπάκια και στα δύο άκρα του καλωδίου. Τυλίξτε ομοίωμα μορφα το καλώδιο φόρτισης, έτσι ώστε να μην έχει τσακίσματα και αποθηκεύστε το κατάλληλα στο όχημά σας. Διαβάστε επίσης τις οδηγίες στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας.

Καθαρισμός

 Μην καθαρίζετε το καλώδιο φόρτισης όταν είναι συνδεδεμένο!

Χρησιμοποιήστε μόνο στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε το καλώδιο φόρτισης, χωρίς πρόσθετα καθαριστικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να διεισδύσει υγρασία στα σημεία επαφής του συνδέσμου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οποιαδήποτε άμεση επαφή με ηλεκτρικά εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Φύλαξη

Φυλάσσετε το καλώδιο φόρτισης μόνο μέσα στο όχημα ή μέσα σε κτίριο και μόνο σε καθαρή και στεγνή κατάσταση, σε καθαρό και στεγνό μέρος. Μην ασκείτε πίεση στο καλώδιο ή στα βύσματα.

Εγγύηση κατασκευαστή και νόμιμη εγγύηση

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της JUICE δεν λειτουργεί άψογα, λυτούμαστε ιδιαίτερα για αυτό και σας ζητάμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας Εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται παρακάτω. Μην διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας για τυχόν απορίες που μπορεί να έχετε. Η εγγύηση ισχύει για δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς και ρυθμίζεται από τον νόμο. Η περίοδος εγγύησης είναι 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για την ήπειρο όπου αγοράστηκε η συσκευή και έχει τη μορφή εγγύησης Bring-in. Μπορείτε να βρείτε τους αναλυτικούς όρους και προϋποθέσεις στη διεύθυνση www.juice-world.com/service

Εξυπηρέτηση πελατών

www.juice-world.com/service

Ο γρηγορότερος τρόπος επικοινωνίας με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Συμπληρώστε και υποβάλετε την ηλεκτρονική φόρμα κάτω από αυτήν τη διεύθυνση εάν έχετε οποιοδήποτε τεχνικές ερωτήσεις ή επιθυμείτε να υποβάλετε αξίωση βάσει της νόμιμης εγγύησης ή της εγγύησης κατασκευαστή. Θα λάβουμε αμέσως το αίτημά σας και θα σας προσφέρουμε υποστήριξη όποτε τη χρειάζεστε. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την ομάδα μας εξυπηρέτησης μέσω τηλεφώνου ή e-mail ή χρησιμοποιώντας την ηλεκτρονική φόρμα πριν από την αποστολή του προϊόντος. Η ομάδα θα συζητήσει μαζί σας τα επόμενα βήματα, θα σας εκδώσει έναν αριθμό εισιτηρίου όπως απαιτείται και θα σας δώσει τη σωστή διεύθυνση για την επιστροφή του προϊόντος.

JUICE TECHNOLOGY AG, Εξυπηρέτηση πελατών
Τηλέφωνο +41 (0)41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

Απόρριψη

Απαγορεύεται η απόρριψη καλωδίων φόρτισης μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε άχρηστα καλώδια φόρτισης σε σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Μάθετε πού από την αντιπροσωπεία του εξοπλισμού σας ή απευθείας από την τοπική αρχή υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	μέγ. 480 V AC
Ονομαστική συχνότητα	50 Hz / 60 Hz
Ονομαστικό ρεύμα	32 A
Χωρητικότητα φόρτισης	μέγ. 22 kW
Βαθμός προστασίας IP	IP54 με προστατευτικά καπάκια, IP55 όταν είναι συνδεδεμένο
Μήκος καλωδίου	6 m
Εύρος θερμοκρασίας	Φύλαξη: -30 °C έως +50 °C, Λειτουργία: -30 °C έως +50 °C
Πρότυπα	Οδηγία IEC 62196, 61851 (Mode 3), (RoHS)
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	Βλ. σελίδα 2

Důležitá informace:

Před použitím nabíjecího kabelu si přečtěte tento návod k použití! Nedodržení těchto pokynů může vést k materiálním škodám na kabelu a na okolním majetku i k ublížení na zdraví nebo i smrti. Uchovávejte tento návod k použití na bezpečném místě, spolu s nabíjecím zařízením. Všem novým uživatelům zařízení také poskytněte návod k použití.

Používejte jej předepsaným způsobem k určenému účelu

Tento nabíjecí kabel je určen k použití k nabíjení elektrických a hybridních vozidel na vhodné nabíjecí stanici, vybavené zásuvkou typu 2. Jakékoli jiné použití tohoto kabelu, než použití k určenému účelu, je zakázáno. Použití nabíjecího kabelu je bezpečné pouze při dodržení všech pokynů, uvedených v návodu k použití. Před použitím nabíjecího kabelu si přečtěte tento návod k použití a postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Dodržujte pokyny, uvedené v návodu pro majitele vašeho vozidla i v tomto návodu k použití. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození nabíjecího kabelu. Nevhodné a/nebo neshodné použití je také nebezpečné a může vést k zásahu elektrickým proudem, ke zkratu nebo k požáru.

Důležité bezpečnostní pokyny**NEBEZPEČÍ**

- Platí zákaz použití tohoto nabíjecího kabelu dětmi!
- Zabraňte jakýmkoli zvířatům získat přístup k nabíjecímu kabelu.
- Nabíjecí kabel připojujte výhradně k vhodným zásuvkám, určeným k nabíjení.
- Nepoužívejte jakékoli adaptéry nebo prodlužovací kabely.
- Nepoužívejte nabíjecí kabel ve výbušném prostředí, obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo prach – hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!

VÝSTRAHA

Nedodržení této výstrahy může vést k poškození nabíjecího kabelu.

- Ujistěte se, že se ke kontaktním bodům nedostane žádná vlhkost, voda ani jiné kapaliny,

nečistoty, sníh nebo prach.

- Vždy udržujte kontaktní body v čistém a suchém stavu.
- Nepoužívejte stlačený vzduch ani čistící zařízení s vysokým tlakem.
- Po použití nabíjecího kabelu vždy nasadte ochranné krytky na oba konce a sviňte jej tak, aby na něm nebyly smyčky.

⚠ Prohlédněte si stranu 2 – obrázek 1. Zabraňte nabíjení za zde zobrazených okolností a podmínek. Nedodržení těchto pokynů může vést ke škodám na majetku a/nebo k ublížení na zdraví!

Kontroly před použitím**NEBEZPEČÍ**

Poškozený nabíjecí kabel může vést k vážnému nebo i smrtelnému ublížení na zdraví.

- Před každým použitím nabíjecího kabelu jej zkontrolujte (např. výskyt prasklin). Vyměňte poškozený nabíjecí kabel za nový.
- S nabíjecím kabelem nepoužívejte žádné adaptéry nebo prodlužovací kabely.

Zahájení procesu nabíjení

⚠ Prohlédněte si stranu 2 – obrázek 2.

Proces elektrického nabíjení může začít po vhodném připojení k nabíjecí stanici a k elektrickému vozidlu. Rovněž dodržujte pokyny, uvedené v návodu pro majitele vašeho vozidla.

Ukončení nabíjecího procesu

⚠ Prohlédněte si stranu 2 – obrázek 3.

Po použití nabíjecího kabelu nasadte zpět na oba konce kabelu ochranné krytky. Nabíjecí kabel rovnoměrně sviňte tak, aby se na něm nevyskytovaly smyčky a vhodně jej umístěte do vašeho vozidla. Rovněž dodržujte pokyny, uvedené v návodu pro majitele vašeho vozidla.

 Nečistěte nabíjecí kabel, když je připojený!

K čištění nabíjecího kabelu používejte výhradně suchý nebo mírně namočený hadr, bez přidání čisticích prostředků. Ujistěte se, že se na kontaktních bodech nevyskytuje žádná vlhkost.

NEBEZPEČÍ

Jakýkoli přímý styk s elektrickými komponenty pod napětím může vést k vážnému ublížení na zdraví nebo i smrti.

Uchovávání

Váš nabíjecí kabel uchovávejte výhradně uvnitř vozidla nebo budovy, pouze v čistém a suchém stavu na čistém a suchém místě. Nepůsobte na kabel nebo na zástrčky nadměrným tlakem.

Záruka a ručení

Naše výrobky procházejí přísnou kontrolou kvality. Kdyby se však stalo, že artikl od firmy JUICE přestane bezchybně fungovat, bude nám to velmi líto. V takovém případě se obraťte na níže uvedené středisko zákaznického servisu. Neváhejte se na nás obrátit s jakýmkoli případným dotazem. Záruka je platná po dobu dvou let od data zakoupení a řídí se legislativou. Období ručení trvá 2 roky od data zakoupení. Záruka se vztahuje na kontinent, na kterém bylo zařízení zakoupeno a nabývá podobu záruky „Bring-In“ (poskytované v servisním středisku). Podrobné náležitosti a podmínky můžete najít na internetové stránce www.juice-world.com/service

Zákaznický servis

www.juice-world.com/service

Tohle je nejrychlejší způsob, jak kontaktovat zákaznický servis: když máte dotazy technického charakteru nebo chcete uplatnit záruku ze zákona nebo naše ručení, vyplňte, prosím, a odešlete formulář online na této adrese. Vaši žádosti se budeme okamžitě zabývat a poskytneme vám potřebnou podporu.

Před odesláním výrobku vždy kontaktuje, prosím, náš servisní tým telefonicky nebo e-mailem. Tým s vámi probere následující kroky, v případě potře-

by vám vydá lístek s číslem a poskytne vám správnou adresu pro vrácení výrobku.

JUICE TECHNOLOGY AG

Zákaznický servis

Telefon +41 (0)41 510 02 19

e-mail service@juice-technology.com

Likvidace

Je zakázáno likvidovat nabíjecí kabely spolu s běžným domovním odpadem. Odneste nežádoucí nabíjecí kabely do střediska pro recyklaci elektrického a elektronického odpadu. Kde se tato střediska nacházejí, můžete zjistit od vašeho prodejce nebo přímo od místního orgánu pro recyklační služby.

Technické parametry

Jmenovité napětí	Max. 480 V~
Jmenovitá frekvence	50 Hz / 60 Hz
Jmenovitý proud	32 A
Nabíjecí kapacita	max. 22 kW
Stupeň krytí	IP54 s ochrannými krytkami, IP55 během připojení
Délka kabelu	6 m
Teplotní rozsah	Skladování: -30 °C až +50 °C Činnost -30 °C až +50 °C
Normy	IEC 62196, 61851 (Mode 3), směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) (Restriction of Hazardous Substances (RoHS))
Prohlášení o shodě ES	viz strana 2

Fontos:

Olvassa el ezt a használati útmutatót, mielőtt megkezdi a töltőkábel használatát! Az utasítások figyelmen kívül hagyása a kábel és a közelben lévő javak károsodását, sérülést, vagy akár halált is eredményezhet. Tárolja a használati útmutatót a töltőberendezéssel együtt biztonságos helyen. A készülék új tulajdonosainak mindig adja tovább a használati útmutatót is.

Rendeltetésnek megfelelő használat

A töltőkábelt elektromos és hibrid járművek feltöltéséhez való használatra szánták megfelelő, 2-es típusú aljzattal ellátott töltőállomásokon. A kábel bármely rendeltetészerűtől eltérő használatra tilos. A töltőkábel használata csak akkor biztonságos, ha a használati útmutató minden utasítást betartják. Olvassa el ezt a használati útmutatót, mielőtt megkezdi a töltőkábel használatát, és kövesse a megadott utasításokat. A használati útmutató mellett tartsa be a jármű felhasználói útmutatójának utasításait is. Az utasítások figyelmen kívül hagyása a töltőkábel megrongálódását eredményezheti. A helytelen, nem megfelelő használat szintén veszélyes, és áramütéshez, rövidzárlathoz vagy tűzhöz vezethet.

Fontos biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

- A töltőkábel használata gyermekek számára tilos!
- Ne hagyja az állatokat hozzáférni a töltőkábelhez.
- A töltőkábelt kizárólag a töltésre szánt megfelelő aljzatokhoz csatlakoztassa.
- Ne használjon adapterdugókat vagy hosszabbító kábeleket.
- Ne használja a töltőkábelt éghető folyadékokat, gázokat vagy porokat tartalmazó robbanásveszélyes környezetben – Robbanás- és tűzveszély!

⚠ VIGYÁZAT

Ennek figyelmen kívül hagyása a töltőkábel meg rongálódását eredményezheti.

- Gondoskodjon róla, hogy se nedvesség, se víz,

se bármilyen egyéb folyadék, szennyeződés, hó vagy por ne hatoljon be a csatlakozópontokba.

- A csatlakozópontokat mindig tartsa tisztán és szárazon.
- Ne használjon sűrített levegős vagy magasnyomású tisztítóberendezéseket.
- A töltőkábel használatát követően mindig helyezze vissza a védősapkákat mindkét végére, és egyenletesen tekerje fel, hogy ne törjön meg.

⚠ Lásd 2. oldal – 1. ábra
Kerülje a töltést az itt ismertetett körülmények és feltételek esetén. Az utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárhoz és/vagy személyi sérüléshez vezethet!

Használat előtti ellenőrzések

⚠ VESZÉLY

A sérült töltőkábel súlyos vagy akár halálos sérülést is okozhat.

- Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkábelt (pl. repedésre). A sérült kábelt cserélje ki újra.
- Ne használjon adapterdugókat vagy hosszabbító kábeleket a töltőkábelhez.

A töltési folyamat indítása

⚠ Lásd 2. oldal – 2. ábra

Az elektromos töltési folyamat kezdetét veheti, amint a töltőkábelt megfelelően csatlakoztatták a töltőállomáshoz és az elektromos járműhöz. Tartsa be a jármű felhasználói útmutatójának utasításait is.

A töltési folyamat befejezése

⚠ Lásd 2. oldal – 3. ábra

A töltőkábel használatát követően helyezze vissza a védősapkákat a kábel mindkét végére. A töltőkábelt egyenletesen tekerje fel, hogy ne törjön meg, és megfelelően helyezze el a járművében. Tartsa be a jármű felhasználói útmutatójának utasításait is.

Tisztítás

 Ne tisztítsa a töltőkábelt, ha be van dugva!

A töltőkábel tisztításához csakis száraz vagy enyhén nedves kendőt használjon, tisztítószerrel hozzáadás nélkül. Gondoskodjon róla, hogy nedvesség ne jusson be a csatlakozópontoknál.

VESZÉLY

Bármely közvetlen érintkezés feszültség alatt lévő alkatrészekkel súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Tárolás

Töltőkábelét kizárólag a járműben vagy egy épületben, tiszta, száraz körülmények között, egy tiszta, száraz helyen tárolja. Ne fejtse ki nyomást a kábelre vagy a dugaszokra.

Jótállás és garancia

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Amennyiben a JUICE bármely terméke nem működik hibátlanul, akkor azt mélyszélesen sajnáljuk, és javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a lent feltüntetett ügyfélszolgálatunkkal. Kérjük, ne habozzon kapcsolatba lépni velünk, ha bármilyen kérdése van. A jótállás a vásárlás napjától számított két évig érvényes, és törvényi szabályozás alatt áll. A jótállási időszak a vásárlás napjától számított 2 év. A jótállás arra kontinensre vonatkozik, ahol a készüléket megvásárolták, és „behozós” jótállás formájában valósul meg. A részletes feltételekről az alábbi oldalon tájékozódhat: www.juice-technology.com/service

Ügyfélszolgálat

www.juice-world.com/service

Az ügyfélszolgálat legkönnyebben a következőképpen érhető el: Kérjük, töltsse ki és nyújtsa be az online formanyomtatványt az alábbi címen, ha bármilyen műszaki kérdése van, vagy igényt szeretne érvényesíteni a törvényi garancia vagy jótállásunk alapján. Azonnal rögzítjük kérését, és biztosítjuk Önnek a szükséges támogatást.

Kérjük, mindig lépjen kapcsolatba szervizcsapatunkkal az online formanyomtatványt használva, telefonon, vagy e-mailen, mielőtt elküldené a termékét. A csapat megbeszéli Önnel a további

teendőket, szükség szerint kiad Önnek egy jegyszámot, és megadja Önnek a pontos címet, ahová a terméket visszaküldheti.

JUICE TECHNOLOGY AG

Ügyfélszolgálat

Telefon +41 (0)41 510 02 19

E-mail service@juice-technology.com

Ártalmatlanítás

A töltőkábeleket háztartási hulladékként ártalmatlanítani tilos. A feleslegessé vált töltőkábeleket elektromos és elektronikus hulladékok újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen adja le. A helyről tájékozódjon készüléke márkakereskedésénél vagy közvetlenül a helyi újrahasznosítási szolgáltató hatóságánál.

Specifikációk

Méretezési feszültség	max. 480 V AC
Méretezési frekvencia	50 Hz / 60 Hz
Méretezési áram	32 A
Töltési kapacitás	max. 22 kW
IP-védettségi besorolás	IP54 védősapkákkal, IP55 ha csatlakoztatva van
A kábel hossza	6 m
Hőmérséklet-tartomány	Tárolás: -30 °C – +50 °C Működés: -30 °C – +50 °C
Szabványok	IEC 62196, 61851 (3. mód), a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló (RoHS) irányelv
CE-megfelelőségi nyilatkozat	Lásd 2. oldal

Ważne:

Przed przystąpieniem do korzystania z kabla zapoznaj się z treścią Instrukcji użytkownika! Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować uszkodzeniem kabla i przedmiotów znajdujących się w jego pobliżu, uszkodzeniem ciała, a nawet śmiercią. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu razem z urządzeniami do ładowania pojazdów. Instrukcję tę należy zawsze przekazywać nowym użytkownikom urządzenia.

Produkt należy używać w sposób prawidłowy i zgodnie z jego przeznaczeniem

Produkt ten służy do ładowania pojazdów elektrycznych i hybrydowych na stacjach ładowania wyposażonych w gniazdo typu 2. Zabrania się wykorzystywania kabla do innych celów. Bezpieczne użytkowanie kabla do ładowania możliwe jest wyłącznie, jeśli będą przestrzegane wytyczne zawarte w tej Instrukcji użytkownika. Przed przystąpieniem do korzystania z produktu zapoznaj się z treścią Instrukcji użytkownika. Następnie postępuj zgodnie z nią. Oprócz przestrzegania wytycznych zawartych w tej instrukcji, postępuj zgodnie z instrukcją użytkownika pojazdu. Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia kabla. Użytkowanie produktu w sposób niezgodny z instrukcją lub jego przeznaczeniem może skutkować porażeniem elektrycznym, zwarciem lub pożarem.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Dzieciom nie wolno używać kabla do ładowania!
- Należy zapobiegać zbliżaniu się zwierząt do kabla.
- Kabel należy podłączać wyłącznie do przystosowanych do niego gniazd ładowania.
- Nie stosuj przejściówek ani przedłużaczy.
- Nie używaj kabla do ładowania w strefie zagrożenia wybuchem, w której obecne są łatwopalne płyny, gazy lub pyły - Niebezpieczeństwo eksplozji lub pożaru!

⚠ UWAGA

Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia kabla.

- Należy zapobiegać przedostaniu się do styków wilgoci, płynów, brudu, śniegu lub pyłu.
- Styki należy utrzymywać w czystości i suchości.
- Nie stosuj skompresowanego powietrza ani urządzeń działających pod wysokim ciśnieniem.
- Po skończeniu korzystania z kabla natóż na jego końcówki ostony, a następnie zwiń równo kabel, zapobiegając jego poskręcaniu się.

⚠ Patrz: strona 2 - Ilustracja 1.
Należy unikać ładowania pojazdów w warunkach przedstawionych na ilustracji. Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia mienia i/lub ciała!

Czynności kontrolne przed użyciem kabla

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Uszkodzony kabel może powodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- Przed każdorazowym użyciem kabla sprawdź jego stan techniczny (np. pod kątem pęknięć). Wymień kabel do ładowania na nowy.
- Korzystając z kabla, nie stosuj przejściówek ani przedłużaczy.

Rozpocznij proces ładowania

⚠ Patrz: strona 2 - Ilustracja 2.

Ładowanie będzie możliwe, gdy kabel zostanie prawidłowo podłączony do stacji ładowania oraz pojazdu elektrycznego.

Należy również przestrzegać wytycznych zawartych w instrukcji użytkownika pojazdu.

Zakończ proces ładowania

⚠ Patrz: strona 2 - Ilustracja 3.

Po skończeniu korzystania z kabla załóż na jego końcówki ostony. Zwiń równo kabel, upewniając się, że nie jest poskręcany, i umieść go w odpo-

wiednim miejscu w pojeździe. Należy również przestrzegać wytycznych zawartych w instrukcji użytkowania pojazdu.

Czyszczenie

⚠ Nie przystępuj do czyszczenia kabla, jeśli jest on podłączony!

Do czyszczenia kabla stosuj wyłącznie suchą lub lekko zwilżoną szmatkę bez użycia środków czyszczących. Upewnij się, że do styków nie przedostaje się wilgoć.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośredni kontakt z elementami będącymi pod napięciem może skutkować poważnym uszkodzeniem ciała lub śmiercią.

Przechowywanie

Kabel do ładowania należy przechowywać wyłącznie w czystym i suchym miejscu, wewnątrz pojazdu lub budynku. Nie wywieraj nadmiernego nacisku na przewody lub wtyki.

Gwarancja

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeśli któryś z produktów firmy JUICE nie będzie funkcjonować prawidłowo, prosimy o kontakt z naszym Biurem Obsługi Klienta. W razie pytań również prosimy o kontakt z naszym biurem. Gwarancja ustawowa ważna jest przez 2 lata od daty zakupu i podlega regulacjom prawnym. Okres gwarancji producenta wynosi 2 lata od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na kontynencie, na którym dokonano zakupu urządzenia. W ramach gwarancji klient musi dostarczyć urządzenie do serwisu. Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie www.juice-world.com/service

Biuro Obsługi Klienta

www.juice-world.com/service

Oto najszybsze sposoby kontaktu z Biurem Obsługi Klienta: W razie pytań natury technicznej lub w celu złożenia reklamacji w ramach gwarancji ustawowej lub gwarancji producenta, prosimy o wypełnienie i przesłanie formularza interneto-

wego znajdującego się pod tym adresem. Niezwłocznie przystąpimy do rozpatrzenia zgłoszenia i udzielimy Ci niezbędnego wsparcia.

Prosimy, aby przed wysłaniem do nas urządzenia skontaktować się z naszym Biurem ds. Wsparcia Technicznego poprzez telefon, e-mail lub formularz internetowy. Nasi pracownicy poinformują Cię, jakie kroki należy podjąć, zarejestrują zgłoszenie i podadzą adres, na który należy przystać produkt.

JUICE TECHNOLOGY AG

Biuro Obsługi Klienta

Nr telefonu +41 (0)41 510 02 19

E-mail service@juice-technology.com

Utylizacja

Zabrania się wrzucania kabli do ładowania do odpadów domowych. Zużyte lub zbyteczne kable do ładowania należy przekazać do punktu zbiórki elektrośmieci. Informacje o takim punkcie uzyskasz od sprzedawcy urządzenia lub władz lokalnych.

Specyfikacje

Napięcie znamionowe	maks. 480 V AC
Częstotliwość znamionowa	50 Hz / 60 Hz
Prąd znamionowy	32 A
Moc ładowania	maks. 22 kW
Stopień ochrony IP	IP54 z osłonami, IP55 gdy kabel jest podłączony
Długość kabla	6 m
Zakres temperatury	Przechowywanie: od -30°C do +50°C Praca urządzenia: od -30°C do +50°C
Normy	IEC 62196, 61851 (tryb 3), Dyrektywa dot. Substancji Niebezpiecznych (RoHS)
Deklaracja zgodności CE	Patrz: strona 2

Važno:

Pročitajte ovaj korisnički priručnik prije nego što počnete upotrebljavati kabel za punjenje! Nepoštivanjem ovih uputa možete izazvati materijalnu štetu na kabelu i imovini oko njega te ozljede ili čak smrt. Ovaj korisnički priručnik držite na sigurnom mjestu zajedno s opremom za punjenje. Svakom novom korisniku uređaja dajte i korisnički priručnik.

Pravilna, usklađena uporaba za svrhu kojoj je namijenjen

Ovaj kabel za punjenje namijenjen je za punjenje električnih i hibridnih vozila na prikladnim punionicama opremljenima utičnicom tipa 2. Zabranjena je bilo kakva druga uporaba ovog kabela, osim za svrhu za koju je namijenjen. Ovaj kabel za punjenje sigurno je upotrebljavati samo ako se poštuju sve upute iz ovog korisničkog priručnika. Pročitajte ovaj korisnički priručnik prije nego što počnete upotrebljavati kabel za punjenje te slijedite navedene upute. Osim ovog korisničkog priručnika, proučite i upute u vlasničkom priručniku svojeg vozila. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do oštećenja kabela za punjenje. Nepravilna, nesukladna uporaba također je opasna i može dovesti do strujnog udara, kratkog spoja ili požara.

Važne sigurnosne upute

⚠ OPASNOST

- Djeci je zabranjeno koristiti se ovim kabelom za punjenje!
- Svim životinjama spriječite pristup kabelu za punjenje.
- Kabel za punjenje priključujte samo u odgovarajuće utičnice namijenjene za punjenje.
- Ne upotrebljavajte adapterske utikače ili produžne kabele.
- Kabel za punjenje ne upotrebljavajte u eksplozivnom okruženju koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili prašinu - Opasnost od eksplozije i požara!

⚠ OPREZ

Nepridržavanje može dovesti do oštećenja kabela za punjenje.

- Osigurajte da vlaga, voda ni bilo koja druga

tekućina, prljavština, snijeg ili prašina ne prodru do mjesta kontakta.

- Mjesto kontakta uvijek održavajte čistim i suhim.
- Ne upotrebljavajte komprimirani zrak ni uređaje za čišćenje pod visokim tlakom.
- Nakon upotrebe kabela za punjenje, vratite zaštitne kapice na oba kraja kabela i ravnomjerno ga namotajte, tako da se ne presavija.

⚠ Pogledajte stranicu 2 – slika 1. Izbjegavajte puniti u ovdje navedenim okolnostima i uvjetima. Nepoštivanjem ovih uputa može doći do oštećenja imovine i/ili osobnih ozljeda!

Provjere prije upotrebe

⚠ OPASNOST

Oštećeni kabel za punjenje može prouzročiti teške ili čak smrtonosne ozljede.

- Prije svake upotrebe pregledajte kabel za punjenje (npr. je li napukao). Oštećeni kabel zamijenite novim.
- S kabelom za punjenje ne upotrebljavajte adapterske utikače ili produžne kabele.

Pokretanje postupka punjenja

⚠ Pogledajte stranicu 2 – slika 2.

Postupak električnog punjenja može započeti nakon što se kabel za punjenje pravilno spoji sa stanicom za punjenje i električnim vozilom. Proučite i upute u vlasničkom priručniku svojeg vozila.

Završetak postupka punjenja

⚠ Pogledajte stranicu 2 – slika 3.

Nakon upotrebe kabela za punjenje, vratite zaštitne čepove na oba kraja kabela. Kabel za punjenje ravnomjerno namotajte, tako da se ne zamrsi i pravilno ga spremite u svoje vozilo. Proučite i upute u vlasničkom priručniku svojeg vozila.

Čišćenje

⚠ Kabel za punjenje nemojte čistiti dok je ukopčan!

Za čišćenje kabela za punjenje upotrebljavajte samo suhu ili malo vlažnu krpu, bez dodatka sredstava za čišćenje. Osigurajte da do kontaktnih točaka konektora ne prodre vlaga.

⚠ OPASNOST

Svaki izravan kontakt s komponentama koje provode napon može rezultirati teškim ozljedama ili smrću.

Smještaj

Svoj kabel za punjenje spremajte unutar vozila ili zgrade te samo na čistom i suhom mjestu u suhim i čistim uvjetima. Nemojte primjenjivati silu na kabel niti na utikače.

Jamstvo i opće jamstvo

Naši proizvodi podvrgavaju se strogim kontrolama kvalitete. Ako neki artikl iz tvrtke JUICE ne funkcioniра besprijekorno, duboko se ispričavamo zbog takvih okolnosti i tražimo da kontaktirate naše službenike iz službe za korisnike navedene u nastavku. Slobodno nam se obratite sa svakim pitanjem koje vas možda muči. Jamstvo vrijedi dvije godine od dana kupnje i regulirano je zakonom. Jamstveni rok je 2 godine od datuma kupnje. Jamstvo vrijedi na kontinentu na kojem je uređaj kupljen i zauzima oblik „Bring-In“ jamstva. Detaljnije odredbe i uvjete možete pronaći na poveznici www.juice-world.com/service

Korisnička služba

www.juice-world.com/service

Ovo je najbrži način kontakta s korisničkom službom: Ako imate bilo kakva tehnička pitanja ili želite podnijeti zahtjev u skladu sa zakonskim jamstvom ili našim jamstvom, molimo ispunite i predajte internetski obrazac na ovoj adresi. Vaš zahtjev odmah ćemo preuzeti i pružiti vam potrebnu podršku.

Prije slanja proizvoda uvijek prethodno kontaktirajte servisni tim putem telefona ili e-pošte, ili putem internetskog obrasca. Tim će s vama razgovarati o

sljedećim koracima, po potrebi vam izdati broj i dati vam točnu adresu za povrat proizvoda.

JUICE TECHNOLOGY AG

Korisnička služba

Broj telefona

+41 (0)41 510 02 19

E-pošta

service@juice-technology.com

Zbrinjavanje

Zabranjeno je kabel za punjenje odlagati u uobičajenom kućanskom otpadu. Neželjene kabele za punjenje odnesite na sabirno mjesto za recikliranje električnog i elektroničkog otpada. Kod dobavljača ili izravno od lokalnih tijela za usluge recikliranja saznajte gdje je odlagalište.

Specifikacije

Nazivni napon	maks. 480 V AC
Nazivna frekvencija	50 Hz / 60 Hz
Nazivna struja	32 A
Kapacitet punjenja	maks. 22 kW
IP stupanj zaštite	IP54 sa zaštitnim kapticama, IP55 kad je ukopčan
Duljina kabela	6 m
Raspon temperature	Spremanje: -30 °C do +50 °C Rad: -30 °C do +50 °C
Standardi	IEC 62196, 61851 (modus 3), Direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari (RoHS)
CE izjava o usklađenosti	Vidi stranicu 2

Важно:

Прочитајте ово упутство за употребу пре почетка коришћења кабла за пуњење! Непридржавање ових упутстава може да узрокује материјално оштећење кабла и оближњих предмета, повреде, па чак и смрт. Упутство за употребу чувајте на безбедном месту уз опрему за пуњење. Све нове кориснике уређаја увек прво упознајте са овим упутством.

Правилно и прописно коришћење у предвиђену сврху

Овај кабл за пуњење предвиђен је за пуњење електричних и хибридних возила на одговарајућим станицама за пуњење опремљеним утичницама тип 2. Забрањена је свака друга употреба овог кабла осим у сврху за коју је предвиђен. Коришћење овог кабла за пуњење је безбедно само ако се поштују све инструкције из овог упутства за употребу. Прочитајте ово упутство за употребу пре коришћења кабла за пуњење и придржавајте се наведених инструкција. Поред овог упутства за употребу, придржавајте се и упутстава из корисничког приручника вашег возила. Непридржавање тих упутстава може да узрокује оштећење кабла за пуњење. Поред тога, непрописно коришћење је опасно и може да доведе до струјног удара, кратког споја или пожара.

Важна безбедносна упутства**⚠ ОПАСНОСТ**

- Деци је забрањено коришћење овог кабла за пуњење!
- Ономогућите приступ животиња каблу за пуњење.
- Кабл за пуњење прикључујте само на прописне утичнице намењене за пуњење.
- Немојте користити никакве адаптере или продужне каблове.
- Кабл за пуњење немојте користити у експлозивном окружењу које садржи запаљиве течности, гасове или прашину – Опасност од експлозије и пожара!

⚠ ОПРЕЗ

Непридржавање може да узрокује оштећење кабла за пуњење.

- Постарајте се да контактне тачке заштитите од продора влаге, воде, свих других течности, прљавштине, снега или прашине.
- Контактне тачке увек морају бити чисте и суве.
- Немојте користити компримовани ваздух или уређаје за чишћење под високим притиском.
- Након коришћења кабла за пуњење увек вратите заштитне поклопце на оба краја и смотајте га равномерно, тако да не долази до ломљења.

⚠ Погледајте слику 1 на 2. страни. Избегавајте пуњење у ситуацијама и стањима приказаним на слици. Непридржавање ових упутстава може да узрокује оштећење имовине и/или телесне повреде!

Провере пре коришћења**⚠ ОПАСНОСТ**

Оштећен кабл за пуњење може да изазове тешке или чак смртоносне повреде.

- Проверите кабл за пуњење пре сваке употребе (нпр. да ли има напрлина). Оштећени кабл замените новим.
- Уз кабл за пуњење немојте користити никакве адаптере или продужне каблове.

Почетак процеса пуњења

⚠ Погледајте слику 2 на 2. страни.

Процес електричног пуњења може да почне након што се кабл за пуњење на прописан начин повеже са станицом за пуњење и електричним возилом. Придржавајте се и упутстава из корисничког приручника вашег возила.

Крај процеса пуњења

⚠ Погледајте слику 2 на 3. страни.

Након коришћења кабла за пуњење, вратите

заштитне поклопце на оба краја кабла. Кабл за пуњење смотајте равномерно тако да не долази до ломљења и правилно га ускладиштите у свом возилу. Придржавајте се и упутстава из корисничког приручника вашег возила.

Чишћење

⚠ Кабл за пуњење немојте чистити док је прикључен!

За чишћење кабла за пуњење користите само суву или благо навлажену крпу, без додавања детерџената. Водите рачуна да не дође до продора влаге у контактне тачке прикључка.

ОПАСНОСТ

Сваки директан контакт са електричним компонентама под напоном може довести до тешких повреда или смрти.

Складиштење

Кабл за пуњење складиштите искључиво у унутрашњости возила или објеката и чистите га само у сувим условима и на чистом, сувом месту. Кабл и прикључке не излажите никаквом притиску.

Саобразност и гаранција

Наши производи пролазе кроз строгу контролу квалитета. Међутим, ако било који артикал марке JUICE не буде беспрекорно функционисао, унапред се извињавамо и позивамо вас да се обратите нашем корисничком сервису путем података наведених у наставку. Слободно нам се обратите поводом свих питања која имате. Гаранција саобразности важи две године од датума куповине и регулише се законом. Гарантни период износи 2 године од датума куповине. Гаранција важи на континенту на ком је уређај купљен и остварује се доношењем уређаја на продајно место. Детаљне услове можете пронаћи на адреси www.juice-world.com/service

Кориснички сервис

www.juice-world.com/service

Ово је најбржи начин да ступите у контакт са корисничким сервисом: Попуните и пошаљите онлајн образац на овој адреси ако имате било каква техничка питања или желите да поднесете захтев на основу уговорне гаранције или гаранције саобразности. Одмах ћемо примити ваш захтев и пружићемо вам потребну подршку. Не заборавите да пре слања производа увек ступите у контакт са нашим сервисним тимом путем телефона, имејла или онлајн обрасца. Сервисни тим ће с вама размотрити даље кораке, по потреби ће вам доделити број за праћење захтева и даће вам тачну адресу за враћање производа.

JUICE TECHNOLOGY AG, Кориснички сервис
Телефон +41 (0)41 510 02 19
Имејл service@juice-technology.com

Одлагање

Забрањено је одлагање каблова за пуњење са уобичајеним комуналним отпадом. Непотребне каблове за пуњење однесите на место прикупљања електричног и електронског отпада за рециклажу. Локације тих места можете сазнати од свог продавца опреме или директно од установа надлежних за рециклажу.

Спецификације

Називни напон	макс. 480 V наизмен. струје
Називна фреквенција	50 Hz / 60 Hz
Називна струја	32 A
Капацитет пуњења	макс. 22 kW
IP класа заштите	IP54 са заштитним поклопцима, IP55 када је прикључен
Дужина кабла	6 m
Температурни распон	Складиштење: -30 °C до +50 °C, Рад: -30 °C до +50 °C
Стандарди	IEC 62196, 61851 (режим 3), Директива ЕУ о ограничењу употребе опасних супстанци у електричној и електронској опреми (RoHS)
СЕ изјава о усаглашености	Погледајте 2. страну

Dôležitá informácia:

Pred použitím nabijacieho kábla si prečítajte tento návod na použitie! Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k poškodeniu kábla a okolitého majetku, k zraneniu alebo aj smrti. Uchovávajte tento návod na použitie na bezpečnom mieste, spolu s nabijacím zariadením. Všetkým novým používateľom zariadenia tiež poskytnite návod na použitie.

Používajte ho predpísaným spôsobom na určený účel

Tento nabijací kábel je určený na nabíjanie elektrických a hybridných vozidiel na vhodnej nabijacej stanici, vybavenej zásuvkou typu 2 Akékoľvek iné použitie tohto kábla, ako je určené, je zakázané. Použitie nabijacieho kábla je bezpečné len pri dodržaní všetkých pokynov, uvedených v návode na použitie. Pred použitím nabijacieho kábla si prečítajte tento návod na použitie a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi. Dodržujte pokyny, uvedené v návode pre vlastníka vozidla aj v tomto návode na použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu nabijacieho kábla. Nevhodné a/alebo nezhodné použitie je tiež nebezpečné a môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, k skratu alebo k požiaru.

Dôležité bezpečnostné pokyny**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

- Platí zákaz použitia tohto nabijacieho kábla deťmi!
- Zabráňte akýmkoľvek zvieratám získať prístup k nabijaciemu káblu.
- Nabijací kábel pripájajte výhradne k vhodným zásuvkám, určeným na nabíjanie.
- Nepoužívajte žiadne adaptéry alebo predlžovacie káble.
- Nepoužívajte nabijací kábel vo výbušnom prostredí, obsahujúcom horľavé kvapaliny, plyny alebo prach – Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

⚠ VÝSTRAHA

Pri nedodržaní tejto výstrahy môže dôjsť k poškodeniu nabijacieho kábla.

- Uistite sa, že sa ku kontaktným bodom nedo-

stane žiadna vlhkosť, voda ani iné kvapaliny, nečistoty, sneh alebo prach.

- Vždy udržiavajte kontaktné body v čistom a suchom stave.
- Nepoužívajte stlačený vzduch ani čistiace zariadenia s vysokým tlakom.
- Po použití nabijacieho kábla vždy nasadte ochranné krytky na obidva konce a zviňte ho tak, aby nevznikali slučky.

⚠ Pozrite si stranu 2 – obrázok 1. Zabráňte nabíjaniu za okolností a podmienok uvedených v tejto časti. Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k škodám na majetku a/alebo k ublíženiu na zdraví!

Kontroly pred použitím**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Poškodený nabijací kábel môže spôsobiť vážne alebo aj smrteľné zranenie.

- Pred každým použitím nabijacieho kábla ho skontrolujte (napr. výskyt prasklín). Vymeňte poškodený nabijací kábel za nový.
- Nepoužívajte s nabijacím káblom žiadne adaptéry alebo predlžovacie káble.

Zahájenie procesu nabíjania

⚠ Pozrite si stranu 2 – obrázok 2.

Proces elektrického nabíjania môže začať po vhodnom pripojení k nabijacej stanici a k elektrickému vozidlu. Dodržujte aj pokyny, uvedené v návode pre vlastníka vozidla.

Ukončenie nabijacieho procesu

⚠ Pozrite si stranu 2 – obrázok 3.

Po použití nabijacieho kábla nasadte späť na obidva konce kábla ochranné krytky. Nabijací kábel rovnomerne zviňte tak, aby sa na ňom nevznikali slučky a vhodne ho umiestnite do vášho vozidla. Dodržujte aj pokyny, uvedené v návode pre vlastníka vozidla.

Čistenie

⚠ Nečistite nabíjací kábel, keď je pripojený!

Na čistenie nabíjacieho kábla používajte výhradne suchú alebo mierne navlhčenú handru, bez čistiacich prostriedkov. Uistite sa, že na kontaktné body konektora nevnikla žiadna vlhkosť.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Akýkoľvek priamy styk s elektrickými komponentmi pod napätím môže viesť k vážnemu ublíženiu na zdraví alebo aj smrti.

Skladovanie

Váš nabíjací kábel skladujte výhradne vo vnútri vozidla alebo budovy, len v čistom a suchom stave na čistom a suchom mieste. Nepôsobte na kábel alebo na zástrčky nadmerným tlakom.

Záruka a ručenie

Naše výrobky prechádzajú prísnou kontrolou kvality. Ak by sa však stalo, že výrobok od firmy JUICE nebude fungovať bezchybne, hlboko sa za takéto nepríjemnosti ospravedľujeme a žiadame vás, aby ste sa obrátili na nižšie uvedené stredisko zákazníckeho servisu. Neváhajte sa na nás obrátiť s akoukoľvek prípadnou otázkou. Záruka je platná po dobu dvoch rokov od dátumu zakúpenia a riadi sa legislatívou. Záručná doba trvá 2 roky od dátumu zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na kontinent, kde bolo zariadenie zakúpené a má formu záruky „Bring-In“ (poskytovanej v servisnom stredisku). Neváhajte sa na nás obrátiť s akoukoľvek prípadnou otázkou.

www.juice-world.com/service

Zákaznícky servis

www.juice-world.com/service

Toto je najrýchlejší spôsob, ako kontaktovať zákaznícky servis: Ak máte otázky technického charakteru alebo chcete uplatniť záruku zo zákona alebo naše ručenie, vyplňte, prosím, a odošlite formulár online na tejto adrese. Vašou žiadosťou sa budeme okamžite zaoberať a poskytneme vám potrebnú podporu.

Pred odoslaním výrobku vždy kontaktuje, prosím, náš servisní tím telefonicky alebo e-mailom. Tím

s vami preberie nasledujúce kroky, v prípade potreby vám vydá lístok s číslom a poskytnie vám správnu adresu pre vrátenie výrobku.

JUICE TECHNOLOGY AG

Zákaznícky servis

telefón +41 (0)41 510 02 19

e-mail service@juice-technology.com

Likvidácia

Je zakázané likvidovať nabíjacie káble spolu s bežným domovým odpadom. Odstene nepotrebné nabíjacie káble do strediska pre recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Kde sa tieto strediská nachádzajú môžete zistiť od vášho predajcu alebo priamo od miestneho orgánu pre recyklačné služby.

Technické parametre

Menovité napätie	Max. 480 V~
Menovitá frekvencia	50 Hz / 60 Hz
Menovitý prúd	32 A
Nabíjacia kapacita	max. 22 kW
Stupeň krytia	IP54 s ochrannými krytkami, IP55 počas pripojenia
Dĺžka kábla	6 m
Teplotný rozsah	Skladovanie: -30 °C až +50 °C Činnosť: -30 °C až +50 °C
Normy	IEC 62196, 61851 (Mode 3), smernica o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ, Restriction of Hazardous Substances (RoHS))
Vyhlásenie o zhode ES	pozri stranu 2

Pomembno:

Preberite ta uporabniški priročnik, preden začnete uporabljati polnilni kabel! Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do poškodb kabla in bližnje lastnine ter telesnih poškodb ali celo smrti. Uporabniški priročnik hranite na varnem mestu skupaj s polnilno opremo. Vsem novim uporabnikom naprave izročite tudi uporabniški priročnik.

Pravilna uporaba, ki je skladna s predvidenim namenom

Ta polnilni kabel je zasnovan za polnjenje električnih in hibridnih vozil na ustreznih polnilnih postajah, opremljenih z izhodno vtičnico tipa 2. Uporaba tega kabla v kakršne koli druge namene je prepovedana. Uporaba tega polnilnega kabla je varna samo, če upoštevate vsa navodila v tem uporabniškem priročniku. Preberite ta uporabniški priročnik pred uporabo polnilnega kabla in upoštevajte navedena navodila. Poleg tega uporabniškega priročnika upoštevajte tudi navodila v priročniku za uporabo vozila. Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do poškodb polnilnega kabla. Nepravilna oziroma neskladna uporaba je tudi nevarna in lahko povzroči električni udar, kratki stik ali požar.

Pomembna varnostna navodila**⚠ NEVARNOST**

- Otroci ne smejo uporabljati tega polnilnega kabla.
- Preprečite živalim dostop do polnilnega kabla.
- Polnilni kabel lahko priklopite samo v ustrezne vtičnice, ki so namenjene polnjenju.
- Ne uporabljajte adapterskih vtičev ali podaljškov.
- Ne uporabljajte polnilnega kabla v eksplozivnem okolju, ki vsebuje gorljive tekočine, pline ali prah – nevarnost eksplozije in požara.

⚠ POZOR

Če ne upoštevate navodil, lahko pride do poškodb polnilnega kabla.

- Zagotovite zaščito kontaktnih točk pred vdorom vlage, vode ali drugih tekočin, umazanije, snega ali prahu.

- Kontaktno točke morajo vedno biti čiste in suhe.
- Ne uporabljajte čistilnih naprav, ki delujejo na stisnjen zrak, ali visokotlačnih čistilnih naprav.
- Po uporabi polnilnega kabla vedno namestite zaščitna pokrovčka nazaj na oba konca in enakomerno navijte kabel, tako da ni zapleten.

⚠ Glejte sliko 1 na 2. strani. Izbogajte se polnjenju v prikazanih razmerah in pogojih. Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do materialne škode in/ali telesnih poškodb.

Preverjanja pred uporabo**⚠ NEVARNOST**

Poškodovan polnilni kabel lahko povzroči hude ali celo smrtne poškodbe.

- Pred vsako uporabo preglejte polnilni kabel (preverite, ali je razpokan). Če je kabel poškodovan, ga zamenjajte z novim.
- S polnilnim kablom ne uporabljajte adapterskih vtičev ali podaljškov.

Začetek postopka polnjenja

⚠ Glejte sliko 2 na 2. strani.

Postopek električnega polnjenja se lahko začne, ko je polnilni kabel pravilno priklopljen na polnilno postajo in električno vozilo. Upoštevajte tudi navodila v priročniku za uporabo vozila.

Zaključek postopka polnjenja

⚠ Glejte sliko 3 na 2. strani.

Po uporabi polnilnega kabla namestite zaščitna pokrovčka nazaj na oba konca kabla. Enakomerno navijte polnilni kabel, tako da ni zapleten, in ga pravilno shranite v vozilo. Upoštevajte tudi navodila v priročniku za uporabo vozila.

Čiščenje

⚠ Ne čistite polnilnega kabla, ko je priključen.

Za čiščenje polnilnega kabla uporabljajte samo suho ali rahlo vlažno krpo brez dodanih čistilnih sredstev. Preprečite vdor vlage v kontaktne točke priključka.

⚠ NEVARNOST

Kakršen koli neposreden stik s sestavnimi deli, ki so pod električno napetostjo, lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Shranjevanje

Polnilni kabel shranjujte samo v vozilu ali zgradbi in samo v čistem, suhem stanju na čistem, suhem mestu. Ne pritiskajte na kabel ali vtiče.

Garancija

Nad našimi izdelki se izvaja strog nadzor kakovosti. Če pa kateri koli izdelek podjetja JUICE ne deluje brezhibno, to globoko obžalujemo in prosimo, da se obrnete na našo službo za stranke, kot je navedeno spodaj. Če imate kakršna koli vprašanja, se brez zadržkov obrnite na nas. Garancija velja dve leti od datuma nakupa in jo ureja zakon. Garancijski rok je 2 leti od datuma nakupa. Garancija velja na celini, na kateri je naprava bila kupljena, in poteka v obliki strankine dostave na servis. Podrobni pogoji in določila so na voljo na spletnem mestu

www.juice-world.com/service

Služba za stranke

www.juice-world.com/service

Najhitrejši način za vzpostavitev stika s službo za stranke je naslednji: če imate tehnična vprašanja ali želite vložiti zahtevek na podlagi zakonsko določene garancije ali naše garancije, izpolnite in oddajte spletni obrazec, ki je na voljo na tem naslovu. Takoj bomo obravnavali vašo zahtevo in vam zagotovili podporo, ki jo potrebujete.

Preden nam pošljete izdelek, vedno vzpostavite stik z našo servisno ekipo po telefonu, e-pošti ali prek spletnega obrazca. Ekipa se bo z vami dogovorila glede naslednjih korakov, po potrebi vam bo izdala številko zahtevka in vam zagotovila pravilen naslov za vračilo izdelka.

JUICE TECHNOLOGY AG, Služba za stranke
Telefon +41 (0)41 510 02 19
E-pošta service@juice-technology.com

Odlaganje

Polnilnih kablov ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Odvečne polnilne kable odpeljite na zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih odpadkov. Za lokacije teh mest se obrnite na prodajalca opreme ali neposredno na lokalno podjetje za recikliranje.

Tehnični podatki

Nazivna napetost	najv. 480 V (izmenično)
Nazivna frekvenca	50 Hz/60 Hz
Nazivni tok	32 A
Polnilna zmogljivost	najv. 22 kW
Stopnja zaščite IP	IP54 z zaščitnimi pokrovčki, IP55 v priključenem stanju
Dolžina kabla	6 m
Temperaturno območje	Shranjevanje: -30 °C do +50 °C Delovanje: -30 °C do +50 °C
Standardi	IEC 62196, 61851 (način 3), direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (RoHS)
Izjava ES o skladnosti	Glejte 2. stran.

Important:

Citiți acest manual de utilizare înainte de folosirea cablului de încărcare! Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza deteriorarea cablului și poate provoca pagube materiale bunurilor din apropiere, precum și vătămări corporale sau chiar moarte. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur împreună cu încărcătorul. Manualul de utilizare trebuie livrat utilizatorilor noi ai dispozitivului.

Utilizarea adecvată, conform scopului declarat

Cablul de încărcare este destinat a fi utilizat pentru încărcarea vehiculelor electrice și hibride la stațiile de încărcare adecvate, echipate cu o priză de Tip 2. Orice altă utilizare a acestui cablu, în alte scopuri decât pentru cele declarate, este strict interzisă. Utilizarea acestui cablu de încărcare prezintă siguranță numai dacă sunt respectate toate instrucțiunile din acest manual de utilizare. Citiți manualul de utilizare înainte de folosirea cablului de încărcare și respectați instrucțiunile date. În plus față de acest manual de utilizare, citiți și respectați instrucțiunile din Cartea tehnică a vehiculului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca urmare deteriorarea cablului de încărcare. Utilizarea necorespunzătoare și neconformă cu instrucțiunile este, de asemenea, periculoasă și poate cauza electrocutare, scurtcircuit sau incendiu.

Instrucțiuni importante privind siguranța**⚠ PERICOL**

- Se interzice utilizarea acestui cablu de încărcare de către copii!
- Împiedicați accesul animalelor la cablul de încărcare.
- Cuplați cablul de încărcare numai la prize adecvate care sunt destinate încărcării.
- Nu folosiți adaptoare sau prelungitoare.
- Nu folosiți cablul de încărcare într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau prafuri combustibile - Pericol de explozie și incendiu!

⚠ ATENȚIE

Nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca urmare deteriorarea cablului de încărcare.

- Asigurați-vă că umezeala, apa, lichidele de orice fel, murdăria, zăpada sau praful nu pătrund la punctele de contact.
- Păstrați întotdeauna punctele de contact curate și uscate.
- Nu folosiți dispozitive de curățat cu aer comprimat sau de înaltă presiune.
- După folosirea cablului de încărcare, puneți înapoi capacele de protecție pe ambele capete și înfășurați cablul uniform, astfel încât să nu fie răsucit.

⚠ Consultați pagina 2 – Figura 1. Evitați încărcarea în circumstanțele și condițiile prezentate acolo. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza pagube materiale și/sau vătămare corporală!

Verificările dinaintea utilizării**⚠ PERICOL**

Un cablu de încărcare deteriorat poate cauza vătămare corporală gravă sau chiar letală.

- Întotdeauna inspectați cablul de încărcare înainte de utilizare (de ex. pentru depistarea crăpăturilor). Înlocuiți un cablu deteriorat cu unul nou.
- Nu folosiți adaptoare sau prelungitoare cu cablul de încărcare.

Inițierea procesului de încărcare

⚠ Consultați pagina 2 – Figura 2.

Procesul de încărcare electrică poate să înceapă după ce cablul de încărcare este cuplat corect la stația de încărcare și la vehiculul electric. Citiți și respectați, de asemenea, instrucțiunile din Cartea tehnică a vehiculului.

Încheierea procesului de încărcare

⚠ Consultați pagina 2 – Figura 3.

După folosirea cablului de încărcare, puneți înapoi capacele de protecție pe ambele capete ale cablului. Înfășurați uniform cablul de încărcare, astfel încât acesta să nu fie răsucit și depozitați-l în mod adecvat în vehicul. Citiți și respectați, de aseme-

nea, instrucțiunile din Cartea tehnică a vehiculului.

Curățarea

 Nu curățați cablul de încărcare când este cuplat!

Folosiți numai o cârpă uscată sau ușor umedă pentru a curăța cablul de încărcare, fără a adăuga agenți de curățare. Asigurați-vă că punctele de contact ale conectorului nu se umezesc.

PERICOL

Orice contact direct cu componentele electrice aflate sub tensiune poate cauza vătămare corporală gravă sau deces.

Depozitarea

Păstrați cablul de încărcare numai în vehicul sau numai într-un spațiu curat și uscat dintr-o clădire, într-o stare curată și uscată. Nu exercitați presiune asupra cablului sau ștecărelor.

Garanția

Produsele noastre sunt supuse unui control calitativ strict. Cu toate acestea, în cazul în care oricare articol JUICE nu funcționează ireproșabil, regretăm profund aceste circumstanțe și vă solicităm să contactați operațiunile noastre de Servicii pentru clienți menționate mai jos. Nu ezitați să ne contactați dacă aveți întrebări. Garanția este valabilă timp de doi ani de la data cumpărării produsului și este reglementată prin lege. Perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării produsului. Garanția se aplică pe continentul de unde a fost cumpărat dispozitivul și se soluționează la punctul de service. Termenii și condițiile detaliate pot fi găsite la www.juice-world.com/service

Servicii pentru clienți

www.juice-world.com/service

lăți cel mai rapid mod de contactare a Serviciului pentru clienți: completați și trimiteți formularul online de la această adresă în cazul în care aveți întrebări tehnice sau doriți să faceți o solicitare în temeiul prevederilor legale de garanție. Vom prelua imediat solicitarea dvs. și vă vom oferi

asistența de care aveți nevoie.

Înainte de a trimite produsul, întotdeauna contactați echipa noastră de service prin telefon, e-mail sau prin formularul online. Echipa va discuta cu dvs. pașii următori, vă va emite un tichet de asistență în funcție de situație și vă va comunica adresa corectă pentru returnarea produsului.

JUICE TECHNOLOGY AG

Servicii pentru clienți

Telefon +41 (0)41 510 02 19

E-Mail service@juice-technology.com

Trecerea la deșuri

Se interzice trecerea la deșuri a cablurilor de încărcare împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Predați cablurile de încărcare nedorite la un punct de colectare pentru reciclarea deșeurilor electrice și electronice. Aflați locațiile punctelor de colectare de la reprezentantul echipamentului sau direct de la autoritatea locală responsabilă cu serviciile de reciclare.

Specificații

Tensiune nominală	max. 480 V CA
Frecvență nominală	50 Hz/60 Hz
Curent nominal	32 A
Capacitate de încărcare	max. 22 kW
Protecție nominală IP	IP54 cu capace de protecție, IP55 când este cuplat
Lungimea cablului	6 m
Gama de temperaturi	Depozitare: între -30 și +50 °C. Funcționare: între -30 și +50 °C
Standarde	IEC 62196, 61851 (Modul 3), directiva privind restricționarea utilizării substanțelor periculoase (RoHS)
Declarația de conformitate CE	A se vedea pagina 2

Важно: Прочетете това ръководство за потребителя, преди да започнете да използвате кабела за зареждане! Неспазването на тези инструкции може да доведе до материални щети по кабела и околното имущество, и до нараняване или дори смърт. Съхранявайте това ръководство за потребителя на сигурно място, заедно със зарядното оборудване. Винаги предоставяйте ръководството за потребителя също и на всеки нов ползвател на устройството.

Правилна, съвместима употреба по предназначение

Този кабел за зареждане е предназначен да се използва за зареждане на електрически и хибридни превозни средства в подходящи зарядни станции, оборудвани с контакт Тип 2. Всяка употреба на този кабел, освен по предназначение, е забранена. Използването на този кабел за зареждане е безопасно само при спазване на всички инструкции в това ръководство за потребителя. Прочетете това ръководство за потребителя преди да използвате кабела за зареждане и следвайте указаните инструкции. Спазвайте инструкциите в ръководството за употреба на вашето превозно средство в допълнение към това ръководство за потребителя. Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреди по кабела за зареждане. Неправилната, несъответстваща употреба също е опасна и може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.

Важни инструкции за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Забранява се използването на този кабел за зареждане от деца!
- Предотвратете достъпа на животни до кабела за зареждане.
- Съхранявайте кабела за зареждане само към подходящи контакти, предназначени за зареждане.
- Не използвайте никакви адаптери или удължители.
- Не използвайте кабела за зареждане във взривоопасна среда, съдържаща запалими течности, газове или прах - Опасност от експлозия и пожар!

⚠ ВНИМАНИЕ

Неспазването може да доведе до повреди по кабела

за зареждане.

- Уверете се, че в точките на контакт не прониква влага, вода или каквато и да било друга течност, замърсявания, сняг или прах.
- Винаги поддържайте точките за контакт чисти и сухи.
- Не използвайте почистващи устройства със сгъстен въздух или въздух под високо налягане.
- След употреба на кабела за зареждане винаги поставяйте обратно предпазните капачки в двата края и го навивайте равномерно, така че да няма прегъвания.

⚠ Вижте страница 2 – Фигура 1. Избягвайте зареждането при показаните там обстоятелства и условия. Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреди по имуществото и/или телесни повреди.

Проверки преди употреба

⚠ ОПАСНОСТ

Повреденият кабел за зареждане може да причини сериозни или дори фатални наранявания.

- Проверявайте кабела за зареждане всеки път преди употреба (например за пукнатини). Подменете повредения кабел с нов.
- Не използвайте никакви адаптери или удължители с кабела за зареждане.

Начало на процеса на зареждане

⚠ Вижте страница 2 – Фигура 2.


Процесът на зареждане с електричество може да започне, след като кабелът за зареждане бъде свързан правилно към зарядната станция и електрическото превозно средство. Спазвайте също и инструкциите в ръководството за употреба на вашето превозно средство.

Край на процеса на зареждане

 Вижте страница 2 – Фигура 3.

След употребата на кабела за зареждане, поставете обратно предпазните капачки в двата края на кабела. Навийте равномерно кабела за зареждане, така че да няма прегъвания, и го приберете правилно във вашето превозно средство. Спазвайте също и инструкциите в ръководството за употреба на вашето превозно средство.

Почистване

 Не почиствайте кабела за зареждане когато е включен!

За почистване на кабела за зареждане използвайте само суха или леко влажна кърпа без добавени почистващи препарати. Уверете се, че в контактните точки на конектора не прониква влага.

ОПАСНОСТ

Всеки пряк контакт с компоненти под напрежение може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

Съхранение

Съхранявайте кабела за зареждане само във вътрешността на превозното средство или в сграда и само в чисто и сухо състояние на чисто и сухо място. Не упражнявайте никакъв натиск върху кабела или щепселите.

Законова и производствена гаранция

Нашите продукти преминават през стриктен контрол на качеството. Въпреки това, ако някое изделие на JUICE спре да функционира безупречно, ние съжаляваме дълбоко за тези обстоятелства и искаме да се свържете с нашия център за обслужване на клиентите, отбелязан по-долу. Моля, не се колебайте да се свържете с нас, ако имате въпроси. Законовата гаранция е валидна две години от датата на покупката и е регулирана от закон. Гаранционният срок е 2 години от датата на покупката. Производствената гаранция важи за континента, където е закупено устройството, и е под формата на сервизна гаранция. Подробните условия могат да бъдат намерени на www.juice-world.com/service

Обслужване на клиентите

www.juice-world.com/service

Това е най-бързия начини за връзка с нашия център за обслужване на клиентите: Моля, попълнете и предайте онлайн формата от този адрес, ако имате някакви технически въпроси или искате да предявите иск съгласно законата или производствената гаранция. Ние веднага ще поемем вашето искане и ще ви предоставим необходимата поддръжка. Моля, винаги се свързвайте с нашия екип за обслужване по телефон или имейл, или с помощта на онлайн формуляра, преди да изпратите продукта. Екипът ще обсъди с вас следващата стъпка, при необходимост ще издаде номер на билет и ще ви даде правилен адрес за връщане на продукта.

JUICE TECHNOLOGY AG, Обслужване на клиентите
Телефон +41 (0)41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

Изхвърляне

Забранено е изхвърлянето на зареждащи кабели с обикновени битови отпадъци. Занесете всички нежелани кабели за зареждане до пункта за събиране и рециклиране на електрически и електронни отпадъци. Разберете къде от дилъра на вашето оборудване или директно от местния орган за рециклиране.

Технически характеристики

Номинално напрежение	макс. 480 V AC
Номинална честота	50 Hz / 60 Hz
Номинален ток	32 A
Капацитет на зареждане	макс. 22 kW
IP рейтинг	IP54 с предпазни капачки, IP55 във включено положение
Дължина на кабела	6 m
Температурен диапазон	Съхранение: -30 °C до +50 °C Използване: -30 °C до +50 °C
Стандарти	IEC 62196, 61851 (режим 3), (ROHS)
ЕС декларация за съответствие	Вижте страница 2

Önemli:

Şarj kablosunu kullanmaya başlamadan önce bu Kullanım Kılavuzunu okuyun! Bu talimatlara uyulmaması, kabloda ve yakındaki mal ve mülkte maddi hasara ve yaralanmaya ve hatta ölüme neden olabilir. Bu Kullanım Kılavuzunu şarj ekipmanı ile birlikte güvenli bir yerde tutun. Cihazın yeni kullanıcılarına her zaman Kullanım Kılavuzunu da verin.

Amacına uygun şekilde doğru kullanım

Bu şarj kablosunun, Tip-2 priz ile donatılmış uygun şarj istasyonlarında elektrikli ve hibrit araçları şarj etmek üzere kullanılması amaçlanmıştır. Bu kablounun kullanım amacı dışında herhangi bir şekilde kullanılması yasaktır. Bu şarj kablosunu ancak bu Kullanıcı Kılavuzundaki tüm talimatlara uyulduğu takdirde kullanmak güvenlidir. Şarj kablosunu kullanmadan önce bu Kullanıcı Kılavuzunu okuyun ve belirtilen talimatları izleyin. Bu Kullanıcı Kılavuzuna ek olarak aracınızın Kullanım Kılavuzundaki talimatlara da uyun. Bu talimatlara uyulmaması, şarj kablosunun hasar görmesine neden olabilir. Yanlış, uygun olmayan kullanım da tehlikelidir ve elektrik çarpmasına, kısa devreye veya yangına neden olabilir.

Önemli güvenlik talimatları**⚠ TEHLİKE**

- Çocukların bu şarj kablosunu kullanması yasaktır!
- Herhangi bir hayvanın şarj kablosuna erişmesini önleyin.
- Şarj kablosunu yalnızca şarj için tasarlanmış uygun prizlere bağlayın.
- Herhangi bir adaptör fişi veya uzatma kablosu kullanmayın.
- Şarj kablosunu yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar içeren patlayıcı bir ortamda kullanmayın – Patlama ve yangın tehlikesi!

⚠ DİKKAT

Bunlara uyulmaması, şarj kablosunun hasar görmesine neden olabilir.

- Kontak noktalarına nem, su veya başka herhangi bir sıvı, kir, kar veya toz girmedikten

emin olun.

- Kontak noktalarını daima temiz ve kuru tutun.
- Basınçlı hava veya yüksek basınçlı temizleme cihazları kullanmayın.
- Şarj kablosunu kullandıktan sonra, koruyucu kapakları her zaman her iki uca geri takın ve kırılmaması için eşit şekilde sarın.

⚠ Sayfa 2 – Şekil 1'e bakın.
Burada gösterilen ortamlarda ve koşullarda şarj etmekten kaçının. Bu talimatlara uyulmaması, maddi hasara ve/veya kişisel yaralanmaya neden olabilir!

Kullanmadan önce kontroller**⚠ TEHLİKE**

Hasarlı bir şarj kablosu ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

- Şarj kablosunu kullanmadan önce her seferinde inceleyin (örn. çatlak olup olmaması). Hasarlı bir kabloyu yenisiyle değiştirin.
- Şarj kablosuyla herhangi bir adaptör fişi veya uzatma kablosu kullanmayın.

Şarj işlemi başlatın

⚠ Sayfa 2 – Şekil 2'ye bakın.

Elektrikli şarj işlemi, şarj kablosu şarj istasyonuna ve elektrikli araca doğru şekilde bağlandığında başlayabilir. Aracınızın Kullanım Kılavuzundaki talimatlara da uyun.

Şarj işlemi sonlandırın

⚠ Sayfa 2 – Şekil 3'e bakın.

Şarj kablosunu kullandıktan sonra, koruyucu fişleri kablounun her iki ucuna geri takın. Şarj kablosunu bükülmemesi için eşit şekilde sarın ve aracınızda uygun şekilde saklayın. Aracınızın Kullanım Kılavuzundaki talimatlara da uyun.

Temizlik

⚠ Şarj kablosunu prize takılıyken temizlemeyin!

Şarj kablosunu temizlemek için temizlik maddesi eklemeyen yalnızca kuru veya hafif nemli bir bez kullanın. Konnektör kontak noktalarına nem girmediğinden emin olun.

⚠ TEHLİKE

Elektrik yüklü bileşenlerle herhangi bir doğrudan temas, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Saklama

Şarj kablosunu yalnızca aracın veya bir binanın içinde ve yalnızca temiz ve kuru bir durumda temiz ve kuru bir yerde saklayın. Kablo veya fişlere baskı uygulamayın.

Teminat ve garanti

Ürünlerimiz sıkı kalite kontrolünden geçmektedir. Bununla birlikte, herhangi bir JUICE ürünü kusursuz bir şekilde çalışmıyorsa, bu tür durumlardan derin pişmanlık duyarız ve aşağıda belirtilen Müşteri Hizmetleri birimizle iletişime geçmenizi rica ederiz. Lütfen herhangi bir sorunuz için bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin. Teminat, satın alma tarihinden itibaren iki yıl geçerlidir ve yasalarla düzenlenmektedir. Teminat süresi satın alma tarihinden itibaren 2 yıldır. Teminat, cihazın satın alındığı kıta için geçerlidir ve bir Getir Garantisi şekli alır. Ayrıntılı şartlar ve koşullar için:

www.juice-world.com/service

Müşteri Hizmetleri

www.juice-world.com/service

Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurmanın en hızlı yolu: Herhangi bir teknik sorunuz varsa veya yasal garanti veya teminatımız kapsamında talepte bulunmak istiyorsanız, lütfen bu adresin altındaki çevrimiçi formu doldurun ve gönderin. İsteğinizi hemen işleme alarak ihtiyacınız olan desteği size sağlayacağız.

Ürünü göndermeden önce lütfen her zaman telefon veya e-posta yoluyla veya çevrimiçi

formu kullanarak Servis ekibimize iletişime geçin. Ekip sonraki adımları sizinle görüşecek, size gereken şekilde bir bilet numarası verecek ve ürünü iade etmek için size doğru adresi sağlayacaktır.

JUICE TECHNOLOGY AG
Müşteri Hizmetleri
Telefon +41 (0)41 510 02 19
E-Posta service@juice-technology.com

İmha

Şarj kablolarının normal evsel atıklarla birlikte atılması yasaktır. Elektrikli ve elektronik atıkların geri dönüşümü için istenmeyen şarj kablolarını bir toplama noktasına getirin. Ekipman bayinizden veya doğrudan yerel geri dönüşüm hizmetleri yetkilisinden nerede olduğunu öğrenin.

Teknik Özellikler

Anma gerilimi	maks. 480 V AC
Anma frekansı	50 Hz / 60 Hz
Anma akımı	32 A
Şarj kapasitesi	maks. 22 kW
IP koruma sınıfı	Koruyucu kapaklarla IP54, prize takılı olduğunda IP55
Kablo uzunluğu	6 m
Sıcaklık aralığı	Depolama: -30°C ila +50°C Çalıştırma: -30°C ila +50°C
Standartlar	IEC 62196, 61851 (Mod 3), Tehlikeli Maddelerin Kısıtlanması (RoHS) Direktifi
CE uygunluk beyanı	Bkz. Sayfa 2

Важная информация: Перед началом использования зарядного кабеля следует ознакомиться с руководством пользователя! Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению кабеля и находящегося поблизости имущества, а также к травмам или даже смерти. Руководство пользователя должно храниться в безопасном месте вместе с зарядным оборудованием. Все, кто будет использовать устройство впервые, тоже должны сначала ознакомиться с руководством пользователя.

Правильное использование по назначению

Этот зарядный кабель предназначен для зарядки электрических и гибридных автомобилей на подходящих зарядных станциях, оборудованных розеткой типа 2. Любое использование кабеля не по назначению запрещено. Эксплуатация зарядного кабеля не представляет опасности только при соблюдении всех указаний в настоящем руководстве пользователя. Перед использованием зарядного кабеля необходимо ознакомиться с руководством пользователя и следовать приведенным в нем указаниям. В дополнение к руководству пользователя также следует соблюдать указания из руководства по эксплуатации автомобиля. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению зарядного кабеля. Неправильное использование небезопасно и может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.

Важные указания по безопасности

⚠ О П А С Н О

- Детям запрещается использовать этот зарядный кабель!
- Не подпускать животных к зарядному кабелю.
- Подключать зарядный кабель только к подходящим зарядным розеткам.
- Не использовать переходники или удлинители.
- Не использовать зарядный кабель во взрывоопасной среде, содержащей горючие жидкости, газы или пыль. Возможен взрыв или пожар!

⚠ В Н И М А Н И Е

Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению зарядного кабеля

- Не допускать попадания на контакты влаги, воды или других жидкостей, грязи, снега или пыли.
- Контакты всегда должны быть чистыми и сухими.
- Не использовать сжатый воздух или устройства для очистки под высоким давлением.
- После использования зарядного кабеля следует всегда надевать защитные крышки на оба конца кабеля и аккуратно сворачивать его без перегибов.

⚠ Примечание к рис. 1 на с. 2
Избегать зарядки в показанных на рисунке условиях. Несоблюдение этих указаний может привести к материальному ущербу и/или травмам!

Проверка перед использованием

⚠ О П А С Н О

Поврежденный зарядный кабель может стать причиной серьезных или даже смертельных травм.

- Проверять зарядный кабель перед каждым использованием (например, на предмет трещин). Поврежденный кабель заменить новым.
- Не использовать с зарядным кабелем переходники или удлинители.

Начало процесса зарядки

⚠ Примечание к рис. 2 на с. 2.

Процесс зарядки начинается только при правильном подключении зарядного кабеля к зарядной станции и электромобилю. Также следует соблюдать указания из руководства по эксплуатации автомобиля.


Конец процесса зарядки

⚠ Примечание к рис. 2 на с. 3.

После использования зарядного кабеля следует надеть защитные крышки на оба конца

кабеля, аккуратно свернуть его без перегибов и сложить в автомобиль. Также следует соблюдать указания из руководства по эксплуатации автомобиля.

Очистка

 Не очищать подключенный зарядный кабель!

Для очистки зарядного кабеля использовать только сухую или слегка влажную ткань без чистящих средств. Не допускать попадания влаги на контакты разъемов.

ОПАСНО

Прямой контакт с компонентами под напряжением может привести к серьезным травмам или смерти.

Хранение

Хранить зарядный кабель только в автомобиле или в помещении в сухом и чистом месте. Не оказывать давление на кабель или разъемы.

Гарантии

Наша продукция проходит строгий контроль качества. Если же будет обнаружен хоть малейший дефект в работе какого-либо из изделий JUICE, просим связаться с нашим отделом обслуживания клиентов, указанным ниже. Просим обращаться к нам по любым вопросам. Гарантия действует в течение двух лет с даты покупки и регламентируется законодательством. Гарантийный срок составляет 2 года со дня покупки. Эта гарантия действует на том континенте, где было приобретено устройство, и принимает форму гарантии с обслуживанием в сервисном центре. Полные условия можно найти на сайте www.juice-world.com/service

Обслуживание клиентов

www.juice-world.com/service

Самый быстрый способ связаться с отделом обслуживания клиентов: заполнить и отправить онлайн-форму по указанному адресу, если есть технические вопросы или претензия по установленной законом или нашей гарантии. Мы

немедленно ответим на обращение и окажем необходимую поддержку. Прежде чем отправлять нам изделие, просим сначала связаться с нашей службой поддержки через онлайн-форму, по телефону или по электронной почте. Наши сотрудники подскажут порядок действий, при необходимости оформят заявку и сообщат правильный адрес для возврата изделия.

JUICE TECHNOLOGY AG

Обслуживание клиентов

Телефон

+41 (0)41 510 02 19

Эл. почта

service@juice-technology.com

Утилизация

Запрещается выбрасывать зарядные кабели вместе с бытовыми отходами. Ненужные зарядные кабели следует сдать в пункт приема электрических и электронных отходов. Местонахождение пункта приема можно узнать в местном дилерском центре по продаже оборудования или непосредственно в местной службе утилизации.

Технические характеристики

Номинальное напряжение	не более 480 В-
Номинальная частота	50 Гц / 60 Гц
Номинальный ток	32 А
Зарядная мощность	не более 22 кВт
Степень защиты IP	IP54 с защитными крышками, IP55 в подключенном состоянии
Длина кабеля	6 м
Диапазон температур	Хранение: от -30 °C до +50 °C Эксплуатация: от -30 °C до +50 °C
Стандарты	IEC 62196, 61851 (режим 3), Директива об ограничении использования опасных веществ (RoHS)
Декларация соответствия ЕС	См. на с. 2

Важлива інформація: Перед початком використання зарядного кабелю слід ознайомитися з посібником користувача! Недотримання цих вказівок може призвести до пошкодження кабелю та розташованого поблизу майна, а також до травм або навіть смерті. Посібник користувача має зберігатися в безпечному місці разом із зарядним обладнанням. Всі, хто буде користуватися пристроєм вперше, теж повинні спочатку ознайомитися з посібником користувача.

Правильне використання за призначенням

Цей зарядний кабель призначений для зарядження електричних та гібридних автомобілів на відповідних зарядних станціях, обладнаних розеткою типу 2. Забороняється будь-яке використання кабелю не за призначенням. Експлуатація зарядного кабелю є безпечною лише за умови дотримання всіх вказівок у цьому посібнику користувача. Перед використанням зарядного кабелю слід ознайомитися з посібником користувача та дотримуватися наведених у ньому вказівок. На додаток до посібника користувача також слід дотримуватися вказівок у посібнику з експлуатації автомобіля. Недотримання цих вказівок може призвести до пошкодження зарядного кабелю. Неправильне використання становить небезпеку та може призвести до ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі.

Важливі вказівки з безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

- Дітям заборонено використовувати цей зарядний кабель!
- Не підпускати тварин до зарядного кабелю.
- Підключати зарядний кабель тільки до відповідних зарядних розеток.
- Не використовувати перехідники або подовжувачі.
- Не використовувати зарядний кабель у вибухонебезпечному середовищі, що містить горючі рідини, гази або пил. Небезпека вибуху або пожежі!

⚠ УВАГА

Недотримання цих вказівок може призвести до пошкодження зарядного кабелю.

- Не допускати попадання на контакти вологи, води або інших рідин, бруду, снігу або пилу.
- Контакти завжди повинні бути чистими і сухими.
- Не використовувати стиснене повітря або пристрої для чищення під високим тиском.
- Після використання зарядного кабелю слід завжди закривати обидва кінці кабелю захисними кришками та акуратно згортати його без перегинів.

⚠ Примітка до рис. 1 на с. 2
Уникати зарядження в показаних на рисунку умовах. Недотримання цих вказівок може призвести до пошкодження майна та/або травми!

Перевірка перед використанням

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Пошкоджений зарядний кабель може стати причиною серйозних або навіть смертельних травм.

- Оглядати зарядний кабель перед кожним використанням (наприклад, на предмет тріщин). Пошкоджений кабель замінити новим.
- Не використовувати із зарядним кабелем перехідники або подовжувачі.

Початок процесу зарядження

⚠ Примітка до рис. 2 на с. 2

Процес зарядки починається тільки при правильному підключенні зарядного кабелю до зарядної станції і електромобіля. Також слід дотримуватися вказівок у посібнику з експлуатації автомобіля.

Кінець процесу зарядження

⚠ Примітка до рис. 2 на с. 3

Після використання зарядного кабелю слід

закрити його обидва кінці захисними кришками, акуратно згорнути без перегинів і скласти в автомобіль. Також слід дотримуватися вказівок у посібнику з експлуатації автомобіля.

Очищення

⚠ Не очищати підключений зарядний кабель!

Для очищення зарядного кабелю використувати лише суху або злегка вологу тканину без мийних засобів. Не допускати попадання вологи на контакти роз'ємів.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Прямий контакт з компонентами під напругою може призвести до серйозних травм або смерті.

Зберігання

Зберігати зарядний кабель тільки в автомобілі або в приміщенні в сухому і чистому місці. Не піддавати тиску кабель або роз'єми.

Гарантії

Наша продукція проходить суворий контроль якості. Якщо ж буде виявлено хоч найменший дефект в роботі будь-якого з виробів JUICE, просимо зв'язатися з нашим відділом обслуговування клієнтів. Просимо звертатися до нас з будь-яких питань. Гарантія діє протягом двох років з дня купівлі й регламентується законодавством. Гарантійний строк складає 2 роки з дня купівлі. Ця гарантія діє на тому континенті, де було придбано пристрій, і набуває форми гарантії з обслуговуванням у сервісному центрі. Повні умови можна знайти на сайті www.juice-world.com/service

Обслуговування клієнтів

www.juice-world.com/service

Найшвидший спосіб зв'язатися з відділом обслуговування клієнтів: заповнити й надіслати онлайн-форму на наведеній вище веб-сторінці, якщо є технічні запитання або претензія за встановленою законом або нашою гарантією. Ми негайно відповідаємо на звернення й надаємо необхідну підтримку.

Перш ніж надіслати нам виріб, просимо спочатку зв'язатися з нашою службою підтримки через онлайн-форму, телефоном або електронною поштою. Наші співробітники підкажуть порядок дій, у разі потреби оформлять заявку та повідомлять правильну адресу для повернення виробу.

JUICE TECHNOLOGY AG

Обслуговування клієнтів

Телефон +41 (0)41 510 02 19

Ел. пошта service@juice-technology.com

Утилізація

Забороняється викидати зарядні кабелі з побутовими відходами. Непотрібні зарядні кабелі слід здати в пункт прийому електричних та електронних відходів. Місцезнаходження пункту прийому можна дізнатися в місцевому дилерському центрі з продажу обладнання або безпосередньо в місцевій службі утилізації.

Технічні характеристики

Номінальна напруга	не більше 480 В~
Номінальна частота	50 Гц / 60 Гц
Номінальний струм	32 А
Потужність заряджання	не більше 22 кВт
Ступінь захисту IP	IP54 із захисними кришками, IP55 у підключеному стані
Довжина кабелю	6 м
Діапазон температур	Зберігання: від -30 °C до +50 °C. Експлуатація: від -30 °C до +50 °C
Стандарти	IEC 62196, 61851 (режим 3), Директива про обмеження використання небезпечних речовин (RoHS)
Декларація відповідності ЄС	Див. на с. 2

חשוב:

יש לקרוא את המדריך למשתמש שלפניך לפני תחילת עבודה עם כבל הטעינה! אי ציות להוראות אלו עלול לגרום נזק לכבל או לרכוש סמוך, ולפציעה ואף מוות. אנא שמור מדריך זה במקום בטוח לצד ציוד הטעינה. כמו כן יש תמיד לספק למשתמשים חדשים במכשיר את המדריך למשתמש.

בדיקות לפני השימוש

⚠ סכנה

כבל טעינה פגום עלול לגרום לפציעה חמורה ואף מוות.

- יש לבדוק את כבל הטעינה כל פעם לפני השימוש (לדוגמה סדקים). יש להחליף את הכבל הפגום בכבל חדש.
- אין להשתמש בשקעים מתאמים ו/או כבלים מאריכים עם כבל הטעינה.

אופן השימוש הראוי והמתאים עבור השימוש המיועד

כבל הטעינה מיועד לשימוש עבור טעינה של רכבים חשמליים והיברידיים בתחנות טעינה המיועדות לכך ומצוידות בשקע מתח מסוג Type-2. אסור להשתמש בכבל לכל מטרה אחרת השונה מן הייעוד המקורי שלו. השימוש בכבל הטעינה בטוח בתנאי שתקפיד לציית לכל ההוראות שמופיעות במדריך למשתמש זה. לפני שימוש בכבל הטעינה, יש לקרוא את המדריך למשתמש ולמלא אחר ההוראות המפורטות. יש להקפיד לשמור את ההוראות במדריך למשתמש של כלי הרכב בנוסף למדריך למשתמש זה. אי ציות להוראות אלו עלול לגרום נזק לכבל הטעינה. שימוש בלתי ראוי ובלתי הולם בכבל הטעינה הינו מסוכן ועלול לגרום להתחשמלות, קצר חשמלי או שריפה.

התחלת תהליך הטעינה

⚠ ראה עמוד 2 – איור 2.

לאחר חיבור הכבל לתחנת הטעינה ולרכב החשמלי באופן הראוי, ניתן להתחיל את תהליך טעינת החשמל. יש להקפיד לשמור את ההוראות גם במדריך למשתמש של כלי הרכב.

הוראות בטיחות חשובות

⚠ סכנה

- השימוש בכבל הטעינה אסור לילדים!
- יש למנוע גישה של בעלי חיים לכבל הטעינה.
- יש לחבר את כבל הטעינה רק לשקעים מתאימים אשר מיועדים לטעינה.
- אין להשתמש בשקעים מתאמים ו/או כבלים מאריכים.
- אין להשתמש בכבל הטעינה בסביבה נפיצה המכילה נוזלים דליקים, גזים או אבק – סכנה לפיצוץ ולשריפה!

סיום תהליך הטעינה

⚠ ראה עמוד 2 – איור 3.

לאחר סיום השימוש בכבל הטעינה, יש להחזיר את מכסי המגן למקומם בשני הקצוות של הכבל. יש ללפף את כבל הטעינה בצורה אחידה כדי למנוע כיפופים, ולאחסן אותו כראוי בכלי הרכב. יש להקפיד לשמור את ההוראות גם במדריך למשתמש של כלי הרכב.

⚠ זהירות

אי ציות עלול לגרום נזק לכבל הטעינה.

- יש לוודא שאין חדירה של לחות, מים או כל נוזל אחר, אבק, שלג או לכלוך אל נקודות המגע.
- יש להקפיד לשמור על נקודות המגע נקיות ויבשות.
- אין להשתמש במכשירי ניקוי הפועלים על אוויר דחוס או לחץ גבוה.
- לאחר סיום השימוש בכבל הטעינה, יש תמיד להחזיר את מכסי המגן למקומם בשני הקצוות וללפף אותו בצורה אחידה כדי למנוע כיפופים.

⚠ ראה עמוד 2 – איור 1.

אין לבצע טעינה בניסיונות והתנאים המוצגים. אי ציות להוראות אלו עלול לגרום נזק לרכוש ו/או לפציעת גוף!

אין לסלק כבלי טעינה לאשפה יחד עם פסולת ביתית רגילה. יש להשליך כבלי טעינה לא רצויים בנקודת איסוף המיועדת למחזור פסולת של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה. יש לברר היכן ניתן לעשות זאת עם הסוכנות שמשווקת את המוצר או ישירות עם הרשות לשירותי מחזור באזור מגוריך.

⚠ אין לנקות את כבל הטעינה כאשר הוא מחובר

לניקוי כבל הטעינה, יש להשתמש בסמרטוט יבש או מעט לה, ואין להוסיף סוככי ניקוי. יש לוודא שאין חדירה של לחות לנקודות המגעיים של המחבר.

⚠ טכנה

כל מגע ישיר עם רכיבים חשמליים פועלים עלול לגרום פציעה חמורה או מוות.

מפרט

מקס' 480 V AC	דירוג מתח
50 Hz / 60 Hz	תדר נומינלי
A 32	זרם נומינלי
מקס' 22 kW	קיבולת טעינה
IP54 עם מכסי מגן, IP55 בזמן החיבור	דירוג הגנה IP
6 מ'	אורך כבל
אחסון: +50°C עד -30°C פעולה: +50°C עד -30°C	טווח טמפרטורה
IEC 62196, 61851 מצב פעולה (Mode 3), הנחיה להגבלת חומרים מסוכנים (RoHS)	תקנים
ראה עמוד 2	הצהרת תאימות CE

אחסון

יש לאחסן את כבל הטעינה בתוך כלי הרכב או בבניין בלבד, ורק בתנאים של ניקוי ויובש במקום נקי ויבש. אין להפעיל לחץ כלשהו על הכבל או השקעים.

אחריות וערבות

המוצרים שלנו עוברים תהליך בקרת איכות קפדני. עם זאת, אם פריט כלשהו של חברת JUICE אינו פועל בצורה מושלמת, אנו מתנצלים על נסיבות אלו ומבקשים ממך ליצור קשר עם מחלקת שירות לקוחות המפורטת להלן. אנא אל תהססו ליצור עמנו קשר לגבי כל שאלה. האחריות בתוקף למשך שנתיים מתאריך הרכישה, כפי המוסדר בחוק. תקופת האחריות היא שנתיים מתאריך הרכישה. האחריות חלה ביבשת בה נרכש המכשיר, ומקבלת מבנה של אחריות מסוג Bring-in warranty. ניתן למצוא את התנאים וההתניות המפורטים בכתובת www.juice-world.com/service

שירות לקוחות

www.juice-world.com/service

להלן הדרך המהירה ביותר ליצירת קשר עם שירות הלקוחות: במקרה של שאלות טכניות או תביעות שעלו במסגרת הערבות הסטטוטורית או האחריות שלנו, יש למלא את הטופס המקוון ולשלוח לכתובת זו. אנו נטפל מיד בבקשתך, ונספק לך את התמיכה הנחוצה.

לפני שתשלח אלינו חזרה את המוצר, אנא צור קשר עם מחלקת השירות שלנו באמצעות הטלפון, דואר אלקטרוני או טופס מקוון זה. הצוות ידון עמך בשלבים הבאים, ינפיק מספר כרטיס לפי הצורך ויספק לך את הכתובת הנכונה עבור השבת המוצר.

JUICE TECHNOLOGY AG

שירות לקוחות

טלפון 19 02 510 41(0) +41

דוא"ל service@juice-technology.com

هام:

تفضل بقراءة دليل المستخدم قبل بدء استخدام كابل الشحن! قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى ضرر مادي بالكابل، وبالممتلكات القريبة، وقد يؤدي إلى حدوث الإصابة أو حتى الوفاة. احتفظ بدليل المستخدم هذا في مكان آمن سوياً مع معدات الشحن. قدم دوماً دليل المستخدم إلى أي مستخدمين جد سيستخدمون الجهاز أيضاً.

تحكم

خطر ⚠️

قد يؤدي كابل الشحن التالف إلى حدوث إصابة بالغة، أو حتى إصابة تفضي إلى الوفاة.

- افحص كابل الشحن كل مرة قبل استخدامه (للتحري عن وجود أي تشقق على سبيل المثال). استبدل الكابل التالف بأخر جديد.
- لا تستخدم أي قوابس مهايئة، أو كابلات استتالة. مع كابل الشحن.

بدء عملية الشحن

انتبه لصفحة ٢- شكل ٢ ⚠️

من الممكن بدء عملية الشحن الكهربائية بمجرد أن يتم توصيل كابل الشحن بمحطة الشحن والمركبة الكهربائية بطريقة ملائمة.. التزم بالتعليمات الموجودة في دليل مالك مركبتك أيضاً.

انتهاء عملية الشحن

انتبه لصفحة ٢- شكل ٣ ⚠️

بعد استخدام كابل الشحن، قم بإعادة وضع الأغطية الواقية على كلا من جانبي الكابل. قم بلف كابل الشحن بشكل متساو حتى يتحرر من أي التواءات وتخزينه في مركبتك بطريقة صحيحة. التزم بالتعليمات الموجودة في دليل مالك مركبتك أيضاً.

تنبيه ⚠️

قد يؤدي عدم الالتزام به إلى حدوث تلف بكابل الشحن.

- تأكد من عدم دخول أي رطوبة، أو ماء ولا أي سائل آخر، أو ثلوج أو أتربة إلى نقاط التلامس.
- حافظ دوماً على نظافة وجفاف نقاط التلامس.
- لا تستخدم أجهزة التنظيف التي تستخدم الهواء المضغوط، أو الهواء العالي.
- بعد استخدام كابل الشحن، قم دوماً بإعادة وضع الأغطية الواقية على كلا الطرفين، والقيام بلفهم بشكل منتظم حتى تصبح خالية من العقد.

يحظر التخلص من كابلات الشحن في مكان النفايات المنزلية العادية. احضر أي كابلات شحن غير مطلوبة إلى نقطة التجميع من أجل إعادة تدوير النفايات الكهربائية والإلكترونية. تعرف على مكان التخلص من وكيل المعدات الخاص بك، أو مباشرة من هيئة خدمات إعادة التدوير المحلية.

⚠ لا لتنظف كابل الشحن عندما يكون متصلاً بالقابس.

استخدم فقط قطعة فماش جافة أو رطبة قليلاً لتنظيف كابل الشحن دون إضافة أي مواد تنظيف. تأكد من عدم دخول أي رطوبة إلى نقاط تلامس الموصل.

خطر

قد يؤدي أي تلامس مباشر مع المكونات المتصلة بالكهرباء إلى حدوث إصابة بالغة، أو الوفاة.

التخزين

خزن كابل الشحن الخاص بك في المركبة أو البناية فقط، على أن يكون التخزين في بيئة جافة نظيفة فقط في مكان جاف نظيف. لا تضغط بأي شكل على الكابل، أو القوابس.

الضمان والكفالة

تخضع منتجاتنا لرقابة الجودة الصارمة. في حالة تعطل أي جزء JUICE عن تادية وظيفته بشكل سليم، فإننا نقدم بالغ أسفنا إزاء هذه الظروف ونطلب منكم الاتصال بعمليات خدمة العملاء المدونة أدناه. الرجاء عدم التردد في الاتصال بنا إذا كانت لديك أي تساؤلات. يظل الضمان ساري المفعول لمدة عامين من تاريخ الشراء، وهو منظم بواسطة القانون. تبلغ فترة الكفالة عامان (٢ عام) من تاريخ الشراء. ينطبق الضمان على القارة التي تم شراء الجهاز فيها، ويأخذ شكل ضمان فعلي. يمكن الإطلاع على الأحكام والشروط المفصلة في www.juice-world.com/service

خدمة العملاء

www.juice-world.com/service

ها هي أسرع الطرق للاتصال بخدمة العملاء: الرجاء إتمام الاستمارة الموجودة على الإنترنت وإرسالها إلى العنوان أدناه إذا كانت لديك أي أسئلة تقنية أو ترغب في إجراء طلبية بموجب الضمان القانوني أو الضمان الخاص بنا. نحن سنتابع طلبك فوراً، ونقدم إليك الدعم الذي تحتاجه.

الرجاء التواصل دوماً مع فريق الخدمة لديك عن طريق الهاتف، أو البريد الإلكتروني، أو باستخدام الاستمارة الإلكترونية قبل إرسال المنتج. سيناقش الفريق الخطوات التالية معك، وإصدار رقم تذكرة حسب الحاجة، ويزودك بالعنوان الصحيح لإرجاع المنتج.

JUICE TECHNOLOGY AG

خدمة العملاء

هاتف ٤١٠ (٠) ٤١٠ ٠٢ ١٩

البريد الإلكتروني service@juice-technology.com

البريد الإلكتروني

المواصفات

أقصى تيار متناوب ٤٨٠ فولت	فولطية مقدره
٥٠ هرتز / ٦٠ هرتز	فولطية مقدره
٣٢ أمبير	فولطية مقدره
أقصى ٢٢ كيلو واط	سعة الشحن
IP٥٤ مع الأغشية الواقية، وIP٥٥ عند التوصيل بالقابس	تصنيف حماية IP
٦ متر	طول الكابل
التخزين: ٣- مئوية إلى ٥٠+ مئوية التشغيل: ٣- مئوية إلى ٥٠+ مئوية	نطاق درجة الحرارة
IEC ، ٦٢١٩٦، ٦١٨٥١ (الوضع ٣)، توجيه الحد من المواد الخطرة (RoHS)	المعايير
انظر صفحة ٢.	إقرار المطابقة التابع للاتحاد الأوروبي

